



ЭЛЕКТРЫЧНЫЯ ЎБУДАВАЛЬНЫЯ  
ДУХАВЫЯ ШАФЫ

**BY**

## ІНСТРУКЦЫЯ

Мадэлі

DE-609, DE-609BL, DE-609WH

па ўсталяванні, эксплуатацыі і дагляду

КЫСТАРЫЛМА ЭЛЕКТР  
КӨМӨЧ МЕШИН

орнотуу, иштетүү жана кам көрүү

**KG**

## НУСКАМАСЫ

Үлгүлөр

DE-609, DE-609BL, DE-609WH

ЭЛЕКТР КІРІСТІРІЛЕТІН  
ДУХОВКА ШКАФТАРЫ

орнату, пайдалану және күту

**KZ**

## НҮСҚАУЛЫҒЫ

Үлгілер

DE-609, DE-609BL, DE-609WH

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ВСТРАИВАЕМЫЕ  
ДУХОВЫЕ ШКАФЫ

**RU**

## ИНСТРУКЦИЯ

Модели

DE-609, DE-609BL, DE-609WH

по установке, эксплуатации и уходу

<b>BY</b>	. . . . .	<b>1</b>
<b>KG</b>	. . . . .	<b>17</b>
<b>KZ</b>	. . . . .	<b>33</b>
<b>RU</b>	. . . . .	<b>49</b>

## Паважаны, пакупнік!

Мы дзякуем Вам за выбар газавай варачнай паверхні швейцарскай гандлёвай маркі MBS.

Калі ласка, уважліва азнаёмцеся з дадзенай Інструкцыяй перад пачаткам карыстання. Мантаж і падлучэнне варачнай паверхні мусяць выконвацца толькі кваліфікаваным спецыялістам у адпаведнасці з правіламі, выкладзенымі ў дадзенай Інструкцыі. Вытворца (пастаўшчык) не нясе адказнасці у выпадку паломкі ці пашкоджання выраба ў выніку незахавання дадзенай Інструкцыі.

Дадзеная інструкцыя была распрацавана для забеспячэння Вашай бяспекі і бяспекі атакальных. Таму, мы просім Вас уважліва яе прачытаць, перад тым як усталяваць прыбор і пачаць ім карыстацца. Захавайце дадзеную інструкцыю, каб пры неабходнасці звяртацца да яе потым. Калі прыбор будзе прададзены ці перададзены іншай асобе, пераканайцеся, што дадзеная інструкцыя была перададзена новаму ўладальніку.

### Усталяванне

- Усталяванне прыбора і яго падлучэнне да электрычнай і газавай сеткам павінны выконвацца толькі **КВАЛІФІКАВАНЫМ ПЕРСАНАЛАМ**. Перад выкананнем любых аперацый трэба праверыць, што прыбор **АДКЛЮЧАНЫ** ад электрычнай сеткі.
- Недапушчальна спрабаваць змяніць характарыстыкі дадзенай прадукцыі.
- Пасля таго, як прыбор быў распакаваны, пераканайцеся, што ён не мае пашкоджанняў, ды электрычныя кантакты ў ідэальным стане. У адваротным выпадку, звяжыцеся з прадаўцом.
- Вытворца не нясе адказнасці за невыкананне тэхнікі бяспекі.
- Пераканайцеся, каб паблізу прыбора забяспечвалася адвольная цыркуляцыя паветра. Дрэнная вентыляцыя прывядзе да недахопу кіслароду.
- Выкарыстанне прыбора прыводзіць да падвышэння тэмпературы і вільготнасці ў памяшканні, у якім ён усталяваны. Забяспечце добрую вентыляцыю (ці ўсталюйце выцяжку з паветраводам).
- Калі прылада інтэнсіўна выкарыстоўваецца цягам доўгага часу, то эфектыўнасць вентыляцыі варта павялічыць, ці павялічыць магутнасць выцяжкі.
- Прыбор павінен падлучацца да сеткі з заземленнем.
- Перад тым, як пачаць выкарыстоўваць прыбор, зніміце ўсе цэтлікі і ахоўную плёнку звонку і ўнутры прыбора.

## **Эксплуатацыя**

- Дадзеная прадукцыя распрацавана для прыгатавання ежы, для непрафесійнага выкарыстання. Яе не варта выкарыстоўваць для іншых мэт.
- Пасля выкарыстання прыбора, пераканайцеся, што ўсе ручкі кіравання знаходзяцца ў становішчы “ЗАЧЫНЕНА” ці “ВЫКЛЮЧАНА”.
- Калі вы выкарыстоўваеце электрычную разетку побач з дадзеным прыборам, паклапаціцеся, каб кабелі прыбораў, якімі Вы карыстаецеся, не краналіся яго і знаходзіліся дастаткова далёка ад гарачых частак прыбора.
- Ніколі не выкарыстоўвайце дадзены прыбор для абагравання памяшкання.

## **Бяспека дзяцей**

- Дадзены прыбор павінен выкарыстоўвацца толькі паўналетнімі асобамі. Паклапаціцеся пра тое, каб дзеці не мелі доступу да прыбора.
- Адкрытыя часткі дадзенага прыбора награвваюцца падчас прыгатавання ежы і застаюцца гарачымі на працягу некаторага часу пасля выключэння. Не падпускайце дзяцей да прыбора, пакуль ён не астыне.

## **Ачыстка і абслугоўванне**

- Падтрымлівайце прыбор у чыстым стане. Забруджванне харчовымі рэшткамі недапушчальна, бо гэта можа прывесці да рызыкі ўзнікнення пажару.
- НЕ ДАПУСКАЙЦЕ, КАБ РАЗЛІТЫЯ ПРАДУКТЫ З ВЫСОКАЙ КАНЦЭНТРАЦЫЯЙ ЦУКРУ (НАПРЫКЛАД, ВАРЭННЕ) ЗАСЫХАЛІ ўнутры ДУХОЎКІ, ТАМУ ШТО ГЭТА МОЖА ПРывЕСЦІ ДА ПАШКОДЖАННЯ ЭМАЛЕВАГА ПАКРЫЦЦЯ ўнутры ДУХОЎКІ.

## **Сэрвіснае абслугоўванне і запасныя часткі**

- У выпадку ўзнікнення няспраўнасцяў. Ніколі не спрабуйце самастойна чыніць прыбор. Некваліфікаваны рамонт можа прывесці да пашкоджанняў і няшчасных выпадкам. У першую чаргу звярніцеся да зместа дадзенай Інструкцыі. Калі Вы не змаглі знайсці ў ім неабходнай інфармацыі, звярніцеся ў найблжэйшы сэрвісны цэнтр. Сэрвіснае абслугоўванне дадзенага прыбора павінна вырабляцца толькі ў аўтарызаваным тэхнічным сэрвісным цэнтры. Заўсёды патрабуйце выкарыстання арыгінальных запчастак.

## **Утылізацыя прыбора**

- Прыбор выраблены з матэрыялаў, якія з’яўляюцца экалагічна бяспечнымі. Прыняўшы рашэнне пра замену прыбора новым, звярніцеся ў арганізацыі, якія займаюцца ўтылізацыяй дадзенага тыпу тэхнікі.
- Калі ласка, надайце свой унёсак у ахову навакольнага асяроддзя.

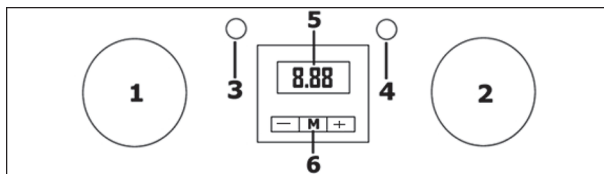
## ЗМЕСТ

1. АПІСАННЕ
2. ПАЧАТКОВАЕ НАЛАДЖВАННЕ ПЕЧЫ
3. ФУНКЦЫІ ТАЙМЕРА
4. ВЫБАР РЭЖЫМУ І ТЭМПЕРАТУРЫ ПРЫГАТАВАННЯ
5. МАНТАЖ
6. ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ
7. ГАРАНТЫЯ



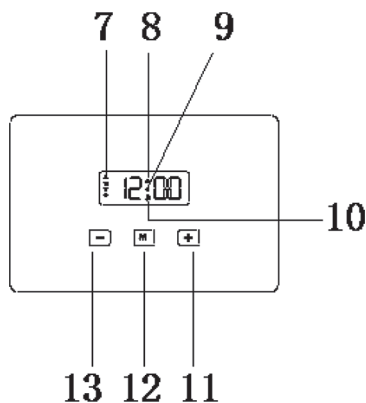
## 1. АПІСАННЕ

- 1) Ручка выбару рэжыму прыгатавання
- 2) Ручка рэгулятара тэрмстата
- 3) Індыкатар сілкавання
- 4) Індыкатар працы печы
- 5) Святлодыёдны дысплей
- 6) Прылада праграмавання печы/таймер



### Прылада праграмавання печы/таймер

- 7) Індыкатар аўтаматычнага рэжыму прыгатавання
- 8) Індыкатар працы печы
- 9) Знак дзесятковага падзельніка
- 10) Індыкатар таймера зваротнага адліку
- 11) Кнопка павелічэння
- 12) Кнопка выбару праграмы
- 13) Кнопка памяншэння



## 2. ПАЧАТКОВАЕ НАЛАДЖВАННЕ ПЕЧЫ

### 2.1. Выбар ручнога рэжыму працы

Пасля першага падлучэння печы да электрасеткі лічбы на дысплеі таймера пачнуць міргаць. Перш чым прыступаць да выбару рэжыму прыгатавання ці ўсталявання тэмпературы, неабходна перавесці прыладу ў ручны рэжым працы.

- Каб перавесці печ ў ручны рэжым, націсніце кнопку (12) на панэлі кіравання.

### 2.2. Налада часу содня

Пасля першага падлучэння печы да электрасеткі неабходна наладзіць час содня на таймеры.

- Пасля першага падлучэння печы да электрасеткі (або пасля аднаўлення электрасеткі пасля адключэння напружання) лічбы на святлодыёдным дысплеі і індыкатар аўтаматычнага выбару рэжыму прыгатавання (7) пачнуць міргаць.
- Націсніце і ўтрымлівайце кнопку выбару праграмы (12) на працягу некалькіх секунд. Дачакайцеся, калі індыкатар аўтаматычнага выбару рэжыму прыгатавання загасне, а лічбы перастаюць міргаць.

- Усталойце патрэбны час содня з дапамогай кнопак павелічэння (11) і памяншэнні (13), пакуль знак дзесятковага падзельніка (9) міргае.
- Пасля гэтага адпусціце кнопкі павелічэння і памяншэнні і пачакайце некалькі секунд. Пасля таго, як знак дзесятковага падзельніка перастане міргаць, печ гатовая да выкарыстання.

### 2.3. Перад першым выкарыстаннем

- Каб выпаліць усе магчымыя рэшткі рэчываў, якія выкарыстоўваліся падчас вытворчасці печы, уключыце вентылятар печы і ўсталойце тэрмастат на максімальнае значэнне тэмпературы.
- Падчас дадзенага працэсу магчыма з'яўленне характэрных пахаў. Гэта абсалютна звычайна.
- На час выканання адпалу настойліва рэкамендавана адкрыць усе вокны ў памяшканні, дзе знаходзіцца печ.
- Пажадана пакінуць памяшканне на час выканання адпалу.
- Печ павінна папрацаваць на максімальнай тэмпературы на працягу 30–40 хвілін.
- Пасля таго, як печ астыне, неабходна прамыць яе ўнутраную частку цёплай мыльнай вадой, выкарыстоўваючы губку ці мяккую тканіну. Забараняецца выкарыстоўваць для гэтай мэты абразіўныя якія чысцяць рэчывы.
- Вонкавую частку печы таксама неабходна прамыць цёплай мыльнай вадой, выкарыстоўваючы губку ці мяккую тканіну. Забараняецца выкарыстоўваць для гэтай мэты абразіўныя мыючыя рэчывы.
- Таксама рэкамендавана рэгулярна чысціць паверхні прылады, вырабленыя з нержавелай сталі, выкарыстоўваючы адпаведныя мыючыя сродкі і паліроль.

## 3. ФУНКЦЫІ ТАЙМЕРА

### 3.1. Функцыя зваротнага адліку

Таймер зваротнага адліку можна наладзіць з дапамогай прылады праграмавання печы. Пасля завяршэння зваротнага адліку падаецца гукавы сігнал.

- Каб перайсці ў рэжым праграмавання, націсніце і ўтрымлівайце кнопку (12) датуль, пакуль знак дзесятковага падзельніка не пачне міргаць.
- Усталойце патрэбнае значэнне часу зваротнага адліку з дапамогай кнопак павелічэння (11) і памяншэнні (13).
- Максімальнае значэнне для таймера зваротнага адліку складае 23 гадзіны 59 хвілін.
- Пасля ўсталёўкі патрэбнага значэння адпусціце кнопкі павелічэння і памяншэнні. Зваротны адлік пачнецца неадкладна.
- Пры гэтым загарыцца індыкатар працы печы (8).
- Праз некалькі секунд святлодыёдны дысплей вернецца да адлюстравання бягучага часу содня.
- Па завяршэнні зваротнага адліку падаецца гукавы сігнал, а індыкатар працы печы згасае. Гукавы сігнал гучыць на працягу 7 хвілін, пасля чаго аўтаматычна адключаецца. Таксама сігнал можна адключыць, націснуўшы любую кнопку праграмавання/налады таймера.

- **ІСТОТНА:** Калі печ ужо была ўключана на момант актывацыі таймера зваротнага адліку, то яна НЕ адключыцца па яго завяршэнні. Ручку выбару рэжыму працы печы і ручку кіравання тэрмстатам НЕАБХОДНА перавесці ў становішча **ВЫКЛ.** уручную.

### 3.2. Функцыя паўаўтаматычнага прыгатавання

Дадзены рэжым таксама дазваляе задаць таймер зваротнага адліку, аднак, пасля завяршэння апошняга печ адключаецца.

- Змясціце прадукты, якія неабходна прыгатаваць, у печ і зачыніце дзверцы.
- Усталюйце рэжым працы печы і тэмпературу прыгатавання, выкарыстоўваючы адпаведныя ручкі.
- Каб перайсці ў рэжым праграмавання, націсніце і ўтрымлівайце кнопку (12), пакуль знак дзесятковага падзельніка не пачне міргаць. Пры гэтым таксама загарыцца індыкатар працы печы (8).
- Адпусціце кнопку выбару праграмы і затым націсніце яе яшчэ раз. Індыкатар аўтаматычнай прыгатавання (7) пачне міргаць, і на святлодыёдным дысплеі на кароткі час з'явіцца надпіс "dur", якая затым зменіцца на "0.00".
- Усталюйце патрэбнае значэнне часу прыгатавання з дапамогай кнопак павелічэння (11) і памяншэння (13).
- Максімальнае значэнне для таймера зваротнага адліку складае 10 гадзін.
- Пасля ўсталёўкі патрэбнага значэння адпусціце кнопку павелічэння і памяншэння. Падрыхтоўка пачнецца неадкладна. Зваротны адлік пачнецца праз некалькі секунд.
- Пры гэтым на дысплеі загарыцца індыкатары аўтаматычнага рэжыму прыгатавання і працы печы (8).
- Па заканчэнні часу прыгатавання падаецца гукавы сігнал, а індыкатар аўтаматычнай прыгатавання пачынае міргаць.
- Каб скінуць налады працы печы і адключыць гукавы сігнал, націсніце і ўтрымлівайце кнопку выбару праграмы, пакуль на дысплеі не загарыцца індыкатар працы печы, а індыкатар аўтаматычнай прыгатавання, насупраць, не загасне.
- **ІСТОТНА:** Калі вы не павярнулі ручку выбару рэжыму печы і ручку кіравання тэрмстатам у становішча **ВЫКЛ.**, то пры скідзе зададзеных налад печ працягне награвання.

### 3.3. Функцыя часу завяршэння прыгатавання

Гэта функцыя падобная з папярэдняй, аднак замест налады таймера зваротнага адліку ў ёй задаецца час содня, у якое печ павінна адключыцца.

- Змясціце прадукты, якія неабходна прыгатаваць, у печ і зачыніце дзверцы.
- Усталюйце рэжым працы печы і тэмпературу прыгатавання, выкарыстоўваючы адпаведныя ручкі.
- Каб перайсці ў рэжым праграмавання, націсніце і ўтрымлівайце кнопку (12) датуль, пакуль знак дзесятковага падзельніка не пачне міргаць. Пры гэтым таксама загарыцца індыкатар таймера зваротнага адліку (10).
- Адпусціце кнопку выбару праграмы і затым націсніце яе яшчэ раз. Індыкатар аўтаматычнай прыгатавання (7) пачне міргаць, і на святлодыёдным дысплеі на кароткі час з'явіцца надпіс "dur".



- Адпусціце кнопку выбару праграмы і націсніце яе ў трэці раз. На святлодыёдным дысплеі на кароткі час з'явіцца надпіс "end", якая затым зменіцца бягучым часам содня.
- Усталюйце патрэбнае значэнне часу адключэння печы з дапамогай кнопак павелічэння (11) і памяншэння (13).
- Максимальнае значэнне для таймера зваротнага адліку складае 10 гадзін.
- Пасля ўсталёўкі патрэбнага значэння адпусціце кнопку павелічэння і памяншэння. Падрыхтоўка пачнецца неадкладна. Зваротны адлік пачнецца праз некалькі секунд.
- Пры гэтым на дысплеі загарацца індикатары аўтаматычнага рэжыму прыгатавання і працы печы (8).
- Па заканчэнні часу прыгатавання падаецца гукавы сігнал, а індикатар аўтаматычнай прыгатавання пачынае міргаць.
- Каб скінуць налады працы печы і адключыць гукавы сігнал, націсніце і ўтрымлівайце кнопку выбару праграмы, пакуль на дысплеі не загарыцца індикатар працы печы, а індикатар аўтаматычнай прыгатавання, насупраць, не загасне.
- **ВАЖНА:** Калі вы не павярнулі ручку выбару рэжыму печы і ручку кіравання тэрмостатам у становішча ВЫКЛ., то пры скідзе зададзеных налад печ працягне награвання.

### 3.4. Функцыя аўтаматычнай прыгатавання

Дадзеная функцыя дазваляе задаць час содня, у якое печ павінна адключыцца, а таксама працягласць яе працы.

- Змясціце прадукты, якія неабходна прыгатаваць, у печ і зачыніце дзверцы.
- Усталюйце рэжым працы печы і тэмпературу прыгатавання, выкарыстоўваючы адпаведныя ручкі.
- Каб перайсці ў рэжым праграмавання, націсніце і ўтрымлівайце кнопку (12), пакуль знак дзесятковага падзельніка не пачне міргаць. Пры гэтым таксама загарыцца індикатар таймера зваротнага адліку (10).
- Адпусціце кнопку выбару праграмы і затым націсніце яе яшчэ раз. Індикатар аўтаматычнай прыгатавання (7) пачне міргаць, і на святлодыёдным дысплеі на кароткі час з'явіцца надпіс "dur", якая потым зменіцца на "0.00".
- Усталюйце патрэбнае значэнне часу прыгатавання з дапамогай кнопак павелічэння (11) і памяншэння (13).
- Максимальнае значэнне для таймера зваротнага адліку складае 10 гадзін.
- Пасля ўсталявання патрэбнага значэння адпусціце кнопку павелічэння і памяншэння.
- **АДРАЗУ Ж** націсніце кнопку выбару праграмы. На святлодыёдным дысплеі на кароткі час з'явіцца надпіс "end", якая затым зменіцца разліковым часам завяршэння працы.
- Усталюйце патрэбнае значэнне часу адключэння печы з дапамогай кнопак павелічэння (11) і памяншэння (13).
- Пры гэтым на дысплеі загарыцца індикатар аўтаматычнага рэжыму прыгатавання, а таксама адлюструецца бягучы час содня.
- Прылада аўтаматычна разлічыць час содня, у які печ павінна ўключыцца, каб прапрацаваць зададзены перыяд часу да зададзенага моманту адключэння.
- Пасля ўключэння печы на дысплеі загарацца індикатары аўтаматычнага рэжыму прыгатавання і працы печы (8).

- Пасля заканчэння часу прыгатавання падаецца гукавы сігнал, а індыкатар аўтаматычнай прыгатавання пачынае міргаць.
- Каб скінуць налады працы печы і адключыць гукавы сігнал, націсніце і ўтрымлівайце кнопку выбару праграмы, пакуль на дысплеі не загарыцца індыкатар працы печы, а індыкатар аўтаматычнай прыгатавання, насупраць, не загасне.
- **ІСТОТНА:** Калі вы не павярнулі ручку выбару рэжыму печы і ручку кіравання тэрмостатам у становішча ВЫКЛ., то пры скідзе зададзеных налад печ працягне награвання.

### 3.5. Адмена функцыі аўтаматычнага і паўаўтаматычнага прыгатавання

- Адначасова націсніце і ўтрымлівайце кнопкі памяншэння (13) і павелічэння (11), пакуль індыкатар аўтаматычнага рэжыму прыгатавання (7) не загасне, а індыкатар працы печы (8) не загарыцца.
- **ІСТОТНА:** Калі вы не павярнулі ручку выбару рэжыму печы і ручку кіравання тэрмостатам у становішча ВЫКЛ., то пры скідзе налад таймера печ працягне награвання.

### 3.6. Адмена функцыі зваротнага адліку

- Каб перайсці ў рэжым праграмавання, націсніце і ўтрымлівайце кнопку (12) датуль, пакуль знак дзесятковага падзельніка не пачне міргаць.
- Адначасова націсніце і ўтрымлівайце кнопкі памяншэння (13) і павелічэння (11).
- Індыкатар таймера зваротнага адліку (10) павінен згаснуць.
- **ІСТОТНА:** Калі вы не павярнулі ручку выбару рэжыму печы і ручку кіравання тэрмостатам у становішча ВЫКЛ., то пры скідзе налад таймера печ працягне награвання.

### 3.7. Рэгуляванне гучнасці гукавога сігналу

Гукавы сігнал мае тры ўзроўня гучнасці: нізкі, сярэдні і высокі. Каб адрэгуляваць гучнасць сігналу, зрабіце наступнае:

- **ІСТОТНА:** Печ не павінна знаходзіцца ні ў якім з рэжымаў зваротнага адліку. Індыкатар працы печы (8) павінен гарэць.
- Адначасова націсніце і ўтрымлівайце кнопкі памяншэння (13) і павелічэння (11) датуль, пакуль не загарыцца знак дзесятковага падзельніка.
- Націсніце кнопку выбару праграмы (12), і на дысплеі адлюструецца надпіс “n” з лічбай. 1 – максімальны ўзровень гучнасці, 2 – сярэдні і 3 – мінімальны.
- Абярыце патрэбны ўзровень гучнасці з дапамогай кнопкі памяншэння.

### 3.8. Змена часу содня

- **ІСТОТНА:** Печ не павінна знаходзіцца ні ў якім з рэжымаў зваротнага адліку. Індыкатар працы печы (8) павінен гарэць.
- Адначасова націсніце і ўтрымлівайце кнопкі памяншэння (13) і павелічэння (11) датуль, пакуль не загарыцца знак дзесятковага падзельніка.
- Адпусціце кнопкі памяншэння і павелічэння, затым скарэктуйце час содня з іх жа дапамогай.

## 4. ВЫБАР РЭЖЫМУ І ТЭМПЕРАТУРЫ ПРЫГАТАВАННЯ

**ІСТОТНА:** Перад выбарам рэжыму і тэмпературы прыгатавання пераканайцеся ў тым, што печ пераключана ў ручны рэжым працы.

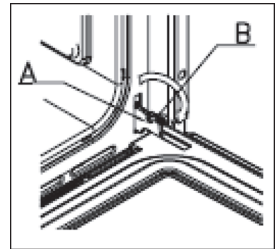
### 4.1. Выбар рэжыму прыгатавання

Ручка выбару рэжыму прыгатавання выкарыстоўваецца для ўсталёўкі вызначанага рэжыму працы печы. Пры гэтым прылада будзе выкарыстоўваць розныя элементы ўнутранай часткі печы, у залежнасці ад абранага рэжыму. Пасля ўсталёўкі рэжыму загараецца індыкатар сілкавання печы.

### 4.2. Здыманне дзверцаў печы для ачысткі

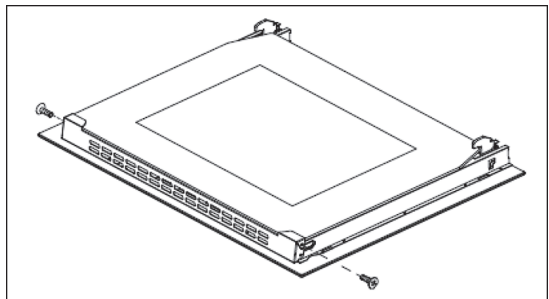
Каб спрасціць ачыстку ўнутранай часткі печы і яе вонкавай рамы, можна зняць дзверцы наступным чынам:

- Цалкам адкрыце дзверцы.
- Завесы (А) забяспечаны двума рухомымі нітамі (В).
- Калі падняць абодва ніта (В), то завесы (А) знімуцца з корпуса печы.
- Пасля гэтага вазьміцеся за бакавіцы дзверцаў у іх цэнтры і злёгка нахіліце дзверцы ў бок духоўкі, затым асцярожна пацягніце дзверцы ў зваротным кірунку. **АСЦЯРОЖНА:** унутраныя краі дзверцаў могуць быць вострымі.
- **ІСТОТНА:** Падчас ачысткі дзверцы павінны цалкам ляжаць на якім-небудзь матэрыяле.
- Дзверцы і шкло варта чысціць толькі з дапамогай вільготнай тканіны, змочанай у невялікай колькасці які чысціць сродку. **ЗАБАРАНЯЕЦЦА** выкарыстоўваць для чысткі тканіну, раней якая ўступала ў кантакт з якім-небудзь мыючым сродкам ці хімічным рэчывам.
- Каб усталяваць дзверцы зваротна, устаўце завесы ў пазы і перавядзіце яе ў цалкам адкрытае становішча.
- **ІСТОТНА:** Перад тым як зачыніць дзверцы, вярніце ніты (В) у першапачатковае становішча.
- Будзьце асцярожныя, не ссуньце сістэму блакавання завес падчас дэмантажу дзверцаў, паколькі механізм завес забяспечаны магутнай спружынай.
- Ні ў якім разе не апускайце дзверцы ў ваду.



### 4.3. Здыманне ўнутранага шкла дзверцаў для ачысткі

- Не выкарыстоўвайце абразіўныя мыючыя сродкі, здольныя пашкодзіць шкло.
- Памятайце, што драпіны на шклянай панэлі могуць прывесці да паломкі печы.
- Каб спрасціць ачыстку, унутранае шкло дзверцаў можна выцягнуць.



- Выверніце кранштэйн-зашчапку ў верхнім куце дзверцаў. Выцягнеце шкло і ачысьціце яго з дапамогай цёплай мыльнай вады.
- Пасля ачысткі ўстаўце шкло зваротна. Укруціце кранштэйн-зашчапку на месца.
- **ІСТОТНА:** Запомніце месцы мацавання шкла з тым, каб пазней правільна сабраць дзверцы. Не пераблытайце шклы і не змяняйце парадак зборкі.

## 5. МАНТАЖ

Монтаж прылады павінен быць выкананы адмыслоўцамі, якія маюць належную кваліфікацыю паводле бягучых версій наступных стандартаў:

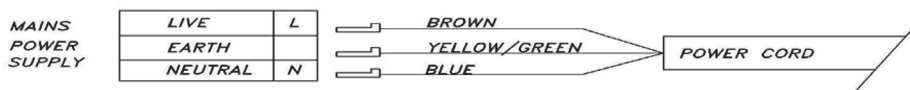
- AS/NZS 3000: Нарматывы падлучэння электраправодкі 2007
- Тэхнічныя нарматывы бяспекі электраўстановак 2010

### 5.1. Электрычныя падлучэнні

Перад падлучэннем прылады пераканайцеся ў тым, што напружанне сілкавання, пазначанае на пашпартнай таблічцы, адпавядае намінальнаму напружанню ў вашай электрасетцы.

#### ПАПЯРЭДЖАННЕ: ДАДЗЕНАЯ ПРЫЛАДА ПАВІННА БЫЦЬ ЗАЗЕМЛЕНА.

- Прылада павінна быць падлучана да двухполюснай камутаванай разетки 15 А з засцерагальнікам, адлегласць паміж кантактамі якой складае 3 мм, і размешчанай у лёгкадаступным месцы побач з прыладай. Гэта разетка павінна быць даступная нават у тым выпадку, калі печ убудоваецца ў кухонны гарнітур.



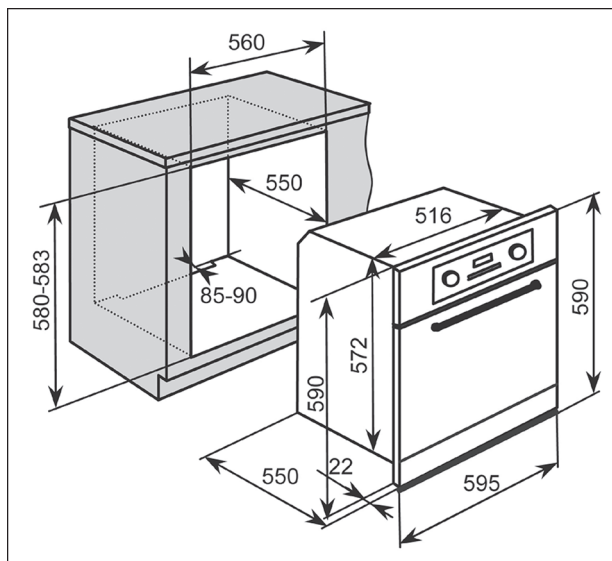
MAINS POWER SUPPLY	КРЫНІЦА СІЛКАВАННЯ АД ЭЛЕКТРАСЕТКІ
LIVE	ПАД НАПРУЖАННЕМ
EARTH	ЗАЗЯМЛЕННЕ
NEUTRAL	НУЛЬ
BROWN	КАРЫЧНЕВЫ
YELLOW/GREEN	ЖОЎТЫ/ЗЯЛЁНЫ
BLUE	СІНІ
POWER CORD	КАБЕЛЬ ЭЛЕКТРАСІЛКАВАННЯ

- Каб падлучыць кабель сілкавання да печы, зніміце вечка клеммнага блока, каб атрымаць доступ да кантактаў, змешчаным усярэдзіне яго. Падлучыце і замацуеце кабель з дапамогай заціску, які ўваходзіць у камплект пастаўкі, і адразу ж зачыніце вечка клеммнага блока.

- Калі кабель сілкавання патрабуе замены, то не забывайце, што провад заямлення (жоўты/зялёны) павінен заўсёды быць на 10 мм даўжэй правадоў сілкавання.
- Будзьце асцярожныя – пераканаецеся ў тым, што тэмпература кабеля сілкавання ад электрасеткі не перавышае 50 °С.
- У выпадку пашкоджання кабель сілкавання ад сеткі неабходна замяніць на аналагічны, які можна набыць у аддзеле запчастак.

## 5.2. Усталяванне печы ў кухонную шафу

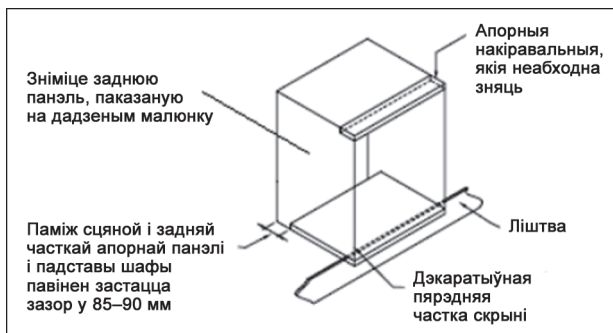
Памеры вырабу	Памеры праёму
Вышыня: 590 мм	580 мм – 583 мм
Шырыня: 595 мм	560 мм
Глыбіня: 550 мм	мінімум 550 мм



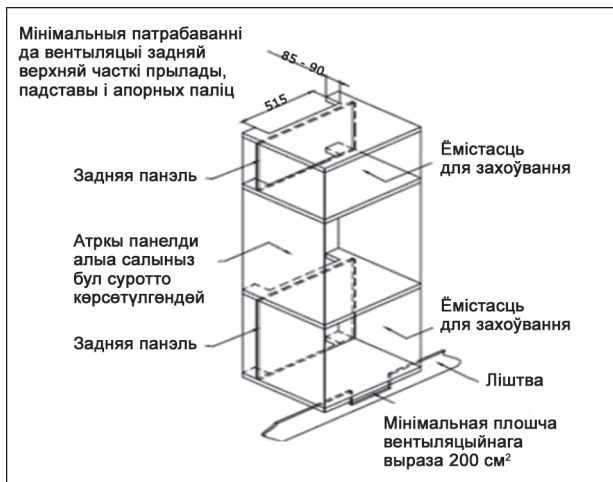
## 5.3. Размяшчэнне прылады

- Пераканайцеся ў тым, што памеры праёму, у які вы плануеце ўсталяваць печ, адпавядаюць паказаным на прыведзенай вышэй дыяграме.
- Печ павінна быць усталявана ў адпаведны корпус, забяспечаны выразамі для вентыляцыі, паказанымі ў частцы “Патрабавання да вентыляцыі” (гл. наступную старонку).
- Пераканаецеся ў тым, што задняя панэль прадмета мэблі, у які ўбудоваецца печ, знята.

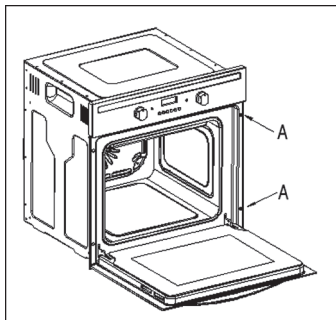
## 5.4. Патрабаванні да вентыляцыі



(На малюнку прадстаўлены патрабаванні да вентыляцыі і выразам для ўсталявання прылады ў стандартную кухонную шафу).



(На малюнку прадстаўлены патрабаванні да вентыляцыі і выразам для ўсталёўкі прылады ў высокі корпус).



- Пераканайцеся ў тым, што печ надзейна замацавана ў корпусе. Мацаванне печы ў корпусе ажыццяўляецца з дапамогай чатырох шруб. Іх неабходна ўкруціць у корпус скрозь шафу печы.

## 6. ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

### Памеры вырабу

Вышыня: 590 мм    Шырыня: 595 мм    Глыбіня: 550 мм

### Тэхнічныя характарыстыкі вырабу

- 5 рэжымаў працы печы
- Клас энергаспажывання: А
- Брута-ёмістасць печы: 60 літраў
- Нета-ёмістасць печы: 50 літраў
- Святлодыёдны экран праграмавання/усталявання таймера
- Падсвятленне печы
- Вентылятар астуджэння
- Здымныя дзверцы з падвойным шклом
- Здымнае шкло з унутранага боку дзвярэй

### Стандартныя дадатковыя прылады

- 1 паддон для выпечкі
- 1 рашотка

### Электрычныя характарыстыкі

Намінальная напружанне:

220–240 В перам. току 50 Гц

Падлучэнне крыніцы сілкавання:

15 А (двухполюсны камутаваны раздым з засцерагальнікам і адлегласцю паміж кантактамі 3 мм)

Максімальная намінальная магутнасць:

2,30 кВт

Уваход падлучэння да электрасеткі:

3 x 1,5 мм<sup>2</sup>

Лямпа падсвятлення печы:

25 Вт/300 °С, шрубавага тыпу, мініяцюрная

## 9. ГАРАНТЫЯ

Мы прапануем гарантыю на дадзеную побытавую паверхню тэрмінам на адзін год з дня яе прыдбання. Калі Вы карысталіся паверхняй паводле дадзенай Інструкцыі, але паломка ўсё ж адбылася, звярніцеся ў найбліжэйшы сэрвісны цэнтр.

Для ажыццяўлення гарантыйнага абслугоўвання Вам неабходна прад'явіць чэк на пакупку побытавай прылады разам з гарантыйным талонам, які мусіць быць запоўнены Прадаўцом падчас продажу. Патрабуйце запаўнення Гарантыйнага талона.

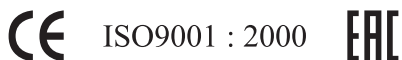
У іншым выпадку гарантыйныя абавязкі не сапраўдныя.

### Гарантыя не распаўсюджваецца, калі:

- Парушаны патрабаванні, пазначаныя ў дадзенай Інструкцыі ці ў Гарантыйным талоне.
- Паверхня выкарыстоўвалася ў прамысловых мэтах.
- Мінуў тэрмін гарантыі.
- Мелі месца няякаснае ўсталяванне, недакладнае выкарыстанне.
- Электрычнае напружанне сеткі не адпавядае патрабаванням Інструкцыі на паверхню.
- Паверхня пражодзіла рамонт на неўпаўнаважанай сэрвіснай станцыі, ці падчас рамонтны былі скарыстаны запасныя часткі іншага вытворцы.

Пасля заканчэння тэрміна гарантыі ўсе рэгламентныя работы, рамонт і замены запасных частак з'яўляюцца платнымі.

Выраб выраблена ў адпаведнасці з еўрапейскімі стандартамі і прайшоў сертыфікацыю.



Дадзеная інструкцыя прызначана для наступных мадэляў побытавых убудавальных газавых электрычных духавых шаф: DE-609, DE-609BL, DE-609WH.

**Паважаны пакупнік,**

**Дзякуем, што Вы абралі прадукцыю гандлёвай маркі “MBS”.**



**Вытворца**

ГУАНДОНГ АТЛАН ЭЛЕКТРОНИК АППЛАЙНС МАНУФЭКЧЕРЕР КО., ЛТД.

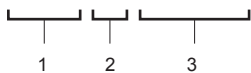
12 3 ИСТ РОАД, ДЖАНКУИ АВЕНЮ, ЛЕЛЮ, ШУНДЕ, ФОШАНЬ, ГУАНДОНГ, 528323, КИТАЙ.

ДЛЯ МБС СТАРС ГРУП АГ.

**Серыйны ідэнтэфікацыйны нумар**

(Пазначаны ў гарантыйным талоне, у налlepцы на маторы, у налlepцы на скрынцы).

2011 01 01 170



1 – год

2 – месяц

3 – серыйны нумар выраба



## Урматтуу сатып алуучу!

Швейцариялык MBS соода маркасынын кыстарылма электр көмөч мешин тандаганыңыз үчүн терең ыраазычылыгыбызды билдиребиз!

Тамак-аш жасалуучу тактаны пайдаланып баштаардан мурун ушул Нускаманы кылдат окуп чыгууңузду өтүнөбүз. Электр көмөч мешин ушул Нускамада келтирилген эрежелерге ылайык атайын квалификациялуу адис орнотуп, туташтырышы керек. Ушул Нускаманын так аткарылбагандыгынан улам буюм бузулуп же талапка ылайык иштөбөй калгандыгына өндүрүүчү (жеткирип берүүчү) жооп бербейт.

Бул Нускама сиздин жана айлана-чөйрөдөгүлөрдүн коопсуздугун камсыз кылуу үчүн иштелип чыккан. Андыктан шайманды орнотуп, иштетип баштоодон мурун, Нускаманы кылдат окуп чыгыңыз. Нускаманы бекем жерге катып коюңуз, эртеңки күнү керек болуп калышы мүмкүн. Эгер бул шайман башка адамга сатылып же берилген болсо, аны ушул Нускамасы менен чогуу бериңиз.

### Орнотуу

- Шайманды АТАЙЫН КВАЛИФИКАЦИЯСЫ БАР АДИС орнотуп, электр тармагына туташтырышы керек. Шайманга байланыштуу кандайдыр бир иштерди жасоодон мурун, аны электр тармагынан СУУРУП коюңуз.
- Ушул өндүрүмдүн мүнөздөмөлөрүн өзгөртүүгө болбойт.
- Шаймандын кутусу чечилгенден кийин, анын эч жери сынып-бузулуп калбагандыгын жана электр байланыштары кынтыксыз абалда экендигин текшерип. Эгер кандайдыр бир кемчиликтер табылса, сатуучу менен байланышыңыз.
- Өндүрүүчү коопсуздук техникасынын сакталбагандыгына жооп бербейт.
- Шаймандын жанында аба кенен айланып турушу керек. Жакшы желдеп турбаса, кычкылтек жетишпей калышы мүмкүн.
- Адатта, шайман колдонулуп жаткан бөлмөнүн температурасы жана нымдуулугу көтөрүлүп кетет. Андыктан бөлмө жакшылап желдеп турушу керек (же абаны тышка чыгарып туруучу ашморду орнотуңуз).
- Эгер шайман узак убакытка чейин көп колдонулса, бөлмөнү көбүрөөк желдетип же ашморду күчтүүрөөк кылып иштетүү керек.
- Шайманды жердетилген тармакка туташтырыңыз.
- Шайманды колдонуп баштаардан мурун, анын тышындагы жана ичиндеги бардык чаптапаларды жана коргоочу пленканы чечип салыңыз.

## **Иштетүү**

- Бул өндүрүм тамак-аш жасоого арналган. Үй шартында гана колдонуу керек. Башка максаттарда пайдаланууга болбойт.
- Шайманды колдонуп бүткөндөн кийин, анын башкаруу туткаларын “ЖАБЫК” же “ӨЧҮРҮЛ”
- ГӨН” деген абалга коюңуз.
- Эгер ушул шайманга жакын жерде электр розеткасын колдонуп жатсаңыз, колдонулуп жаткан шаймандардын кабелдери ага тийбеши жана шаймандын ысык бөлүктөрүнөн алыс жайгашышы керек.
- Бул шайманды бөлмөнү жылытуу үчүн колдонууга болбойт.

## **Балдардын коопсуздугу**

- Бул шайманды эрезеге жеткен адамдар гана колдонушу керек. Андыктан аны жаш балдар жетпегендей жерге жайгаштыруу керек.
- Тамак-аш жасап жатканда шаймандын ачык бөлүктөрү катуу ысып чыгат жана шайман өчүрүлгөндөн кийин да бир топко чейин ысык болуп турат. Муздагыча, ага балдарды жакын жолотпоңуз.

## **Тазалоо жана тейлөө**

- Шайманды ар дайым таза кармаңыз. Тамак-аштын калдыктары калып калса, өрт чыгып кетиши мүмкүн.
- КӨМӨЧ МЕШТИН ИЧИНДЕ КУРАМЫНДА КАНТ БАР ТАТТУУ АЗЫКТАР (МИСАЛЫ, КЫЯМ) ТӨГҮЛҮП КАЛСА, АЛАРДЫ КУРГАТПАЙ ДАРОО ТАЗАЛАП САЛЫҢЫЗ, СЕБЕБИ КӨМӨЧ МЕШТИН ЭМАЛЫ БУЗУЛУП КАЛЫШЫ МҮМКҮН.

## **Ыйгарым укуктуу тейлөө борбору жана кошумча тетиктер**

- Шайман бузулуп калса, аны өз алдынча оңдогонго аракет кылбаңыз. Атайын квалификациясы жок адам оңдогонго аракет кылса, шайман бузулуп калышы же кырсыкка кабылышы мүмкүн. Адегенде ушул нускаманы кылдат окуп чыгыңыз. Эгер андан керектүү маалымат табылбаса, жакын жердеги тейлөө борборуна кайрылыңыз. Шайманды атайын ыйгарым укуктуу техникалык тейлөө борбору оңдоп-түзөтүшү керек. Ар дайым түпнуска тетиктердин колдонулушун талап кылыңыз.

## **Шаймандан арылуу**

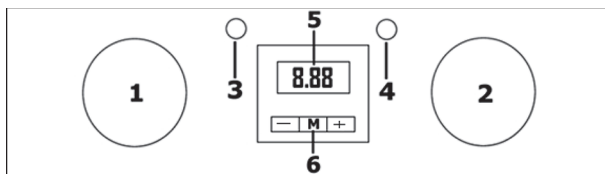
- Шайман экологиялык жактан коопсуз материалдардан жасалган. Эски шайманды жаңысына алмаштырмак болсоңуз, жарабай калган техниканын ушундай түрүн кабыл алган уюмга кайрылыңыз.
- Айлана-чөйрөнү коргоого өз салымыңызды кошуңуз.

## МАЗМУНУ

1. ШАЙМАНДЫН
2. МЕШТИН БАШТЛГЫЧ ЖӨНДӨӨСҮ
3. ТАЙМЕР МИЛДЕТИ
4. РЕЖИМ ЖАНА ЖАСОО ТЕМПЕРАТУРАСЫН ТАНДОО
5. МОНТАЖДЫК
6. ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨЛӨР
7. КЕПИЛДИК



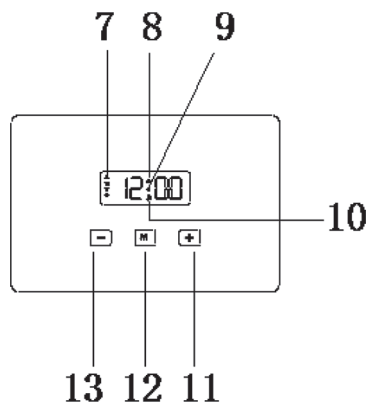
## 1. ШАЙМАНДЫН



- 1) Жасоо режимин тандоочу бурама
- 2) Термостат башкаруучу бурама
- 3) Кубат көрсөткүч
- 4) Мештин иштөөсүн көрсөткүч
- 5) Жарыкдиоддуу дисплей
- 6) Мешти/таймерди программалоо түзмөк

### Мешти/таймерди программалоо түзмөк

- 7) Автоматикалык жасоо режимин көрсөткүч
- 8) Мештин иштөөсүн көрсөткүч
- 9) Ондук бөлгүч символу
- 10) Артка саноо таймерди көрсөткүч
- 11) Жогорлатуу баскычы
- 12) Программа тандоо баскычы
- 13) Азайтуу баскычы



## 2. МЕШТИН БАШТЛГЫЧ ЖӨНДӨӨСҮ

### 2.1. Кол режиминде иштөөнү тандоо

Мешти биринчи электротармакка байланышкандан кийин, таймердеги сандар экранда имрөө болуп баштайт. Жасоо режимин тандоо же температураны жөндөө алдынан, түзмөктү кол режиминине алмаштыруу зарыл.

- Мешти кол режимине алмаштыруу үчүн, башкаруу панелинде (12) баскычын басыңыз.

### 2.2. Күн убагын жөндөмө

Мешти биринчи электротармакка байланышкандан кийин, таймерде Күн убагын жөндөмөлөө зарыл.

- Мешти биринчи электротармакка байланышкандан кийин (же электрокуч очуп электротармак калыбына келгенден кийин) жарыкдиоддогу сандар жана автоматикалык жасоо режимин тандоо көрсөткүч имрөө болуп баштайт.

- Программа тандоо баскычын (12) басыңыз жана басып туруңуз бир нече секунддун ичинде. Автоматтык жасоо режимин тандоо өчөт, сандар имрөө болбой калат.
- Керектүү күн убагын жогорлотуу (11) жана азайтуу (13) баскычтардын жардамы менен коюңуз, ондук бөлгүч (9) символу имрөө болуп жатканда.
- Андан кийин жогорлотуу жана азайтуу баскычтарын коёбеңиз жана бир нече секунд күтө туруңуз. Ондук бөлгүч символу имрөө болбой калгандан кийин, меш колдонууга даяр.

### 2.3. Биринчи колдонуунун алдынан

- Өндүрүштө колдонулган бардык мүмкүн калдык заттарды кйгузуш үчүн, мештин желпилдегин жандырыңыз жана термостатты максималдуу температурага коюңуз.
- Жараяндын журушундо мүнөздүү жыттарды алып келиши мүмкүн. Бул болсо нормалдуу көрүнүш.
- Куйгузууну аткарып жаткан учурда меш турган бөлмөнүн терезелерин ачуу абдан сунушталат.
- Күйгүзүү убагында бөлмөнү убактынча калтыруу каалотот.
- Меш максималдуу температурада 30–40 мөөнөттүн ичинде иштоо зарыл.
- Мындан кийин, меш муздаганда, самындуу жылуу суу менен жуу керек, жумшак кездеме же болпоктун жардамы менен. Бул максатка кесек тазалоо заттарды колдонууга тыю салынат.
- Мештин сырткы бөлүгүн ошондой эле самындуу жылуу суу менен жуу керек, жумшак кездеме же болпоктун жардамы менен. Бул максатка кесек тазалоо заттарды колдонууга тыю салынат.
- Ошондой эле буюмдун тыштарын үзгүлтүксүз тазалоо сунуш кылынат, дат баспас болоттон жасалган, тазалоочу заттар жана полироль менен.

## 3. ТАЙМЕР МИЛДЕТИ

### 3.1. Артка саноо милдети

Таймерди артка саноо мештин түзмөк программалоо жардамы менен белгилениши мүмкүн. Артка саноо жыйынтыктан тыбыш сигнал үн берилет.

- Праграммалоо режимине барыш учун, (12) баскычын басып туруңуз, ондук болгуч символу имрөө болуп баштамайынча.
- Керектуу артка саноо убакытын коюңуз жогортуучу (11) жана азайтуучу (13) баскычтарынын жардамы менен.
- Максималдуу убакыт мааниси артка саноо таймерде 23 саат 59 мөөнөт түзөт.
- Керектуу убакыт маннисин койгондон кийин, жогорлотуу жана азайтуу баскычтарын коё бериниз. Артка саноо дароо башталат.
- Ошол эле учурда меш иштөө көрсөткүч жанат. (8)
- Бир нече секунддан кийин жарыкдиоддуу дисплей азыркы күн убактысын көрсөтүүгө кайтат.
- Артка саноодон бүткөндөн кийин тыбыш сигнал берилет, меш иштөөсүн көрсөткүч босо өчөт. Тыбыш сигнал 7 мөөнөттүн ичинде ойнойт, андан кийин автоматтуу өчүрүлөт. Дагы сигналды өчүрүш мүмкүн, программалоо/ таймер жөндөө баскычтарын кайсыл бирин басып.

- **МААНИЛҮҮ:** балким меш артка саноо таймерди ативация кылар учурда жандырылган болсо, анда ал өчүрүлбөйт анын бутору менен. Меш иштөө режимин тандоо бурамасын жана термостат башкаруу бурамасын ВЫКЛ. Оордуна кол менен өткөрүү ЗАРЫЛ.

### 3.2. Жарымавтоматтык жасоо милдети

Бул режим ошондой эле мүмкүндүк берет артка саноо таймерине, бирок, акыркынын бутору менен меш өчүп калат.

- Мешке даярдалоо турган тамак-ашты салыңыз жана эшикчесин жабыңыз.
- Мештин иштоо режимин жана жасоо температурасын коюңуз, туура келген бурмамалрды колдонуп.
- Программалоо режимине барыш үчүн, (12) баскычын басыңыз жана басып туруңуз, ондук бөлгүч символу имрөө болуп баштамайынча. Ошондой эле меш иштөөсүн көрсөткүч жанат. (8)
- Программа тандоо баскычын коё бериңиз жана багы бир жолу ага басыңыз. Автоматтык жасоо көрсөткүч (7) имрөө болуп баштайт, жана жарыкдиодду дисплейде «dig» жазуусу көрүнөт, кайра ошол алмашат «0.00» жазуусуна.
- Керектуу жасоо убакыт маанисин жогорлотуу (11) жана азайтуу (13) баскычтардын жардамы менен коюңуз.
- Максималдуу убакыт мааниси арка саноо таймер үчүн 10 саат түзөт.
- Керектуу убакыт маннисин койгондон кийин, жогорлотуу жана азайтуу баскычтарын коё бериңиз. Артка саноо бир нече секунддан кийин башталат.
- Ошол эле учурда меш иштөө көрсөткүч жанат (8).
- Жасоо убакыты бүткөндөн кийин тыбыш сигнал берилет, автоматикалык жасоо көрсөткүч имрөө болуп башталат.
- Мештин иштөөчү орнотуларын жою жана тыбыш сигналды үчүн, тандоо программасын баскычын басыңыз жана басып туруңуз, дисплейде меш иштөөчү көрсөткүч жанмайынча, ал эми автоматикалык жасоо көрсөткүч болсо өчпөйт.
- **МААНИЛҮҮ:** Эгер сиз меш тандоо режиминин бурамасын жана термостат башкаруу бурамасын ВЫКЛ. Оордуна бурабасаңыз, анда берилген орнотуларды жойгондо меш жылытууну улантат.

### 3.3. Жасап бутуу убакыт милдети

Бул милдет мурункуга окшош, бирок, артка саноо таймердин орнотуларын ордуна бул милдетте кун убагы берилет, деги меш өчүш керек.

- Мешке даярдалоо турган тамак-ашты салыңыз жана эшикчесин жабыңыз.
- Мештин иштөө режимин жана жасоо температурасын коюңуз, туура келген бурмамалрды колдонуп.
- Программалоо режимине барыш үчүн, (12) баскычын басыңыз жана басып туруңуз, ондук бөлгүч символу имрөө болуп баштамайынча. Ошондой эле артка саноо таймер көрсөткүч жанат. (10)
- Программа тандоо баскычын коё бериңиз жана багы бир жолу аны басыңыз. Автоматтык жасоо көрсөткүч (7) имроо болуп баштайт, жана жарыкдиодду дисплейде «dig» жазуусу көрүнөт.



- Программа тандоо баскычын коё бериңиз жана аны үчүнчү жолу басыңыз. Жарыкдиод дисплейде бир нече секундга «end» жазуусу көрүнөт, анан ал азыркы күн убагына алмашат.
- Керектуу мешти очуруу убакыт маанисин жогоротуу (11) жана азайтуу (13) баскычтарынын жардамы менен коёнуз.
- Максималдуу убакыт мааниси артка саноо таймери үчүн 10 саат түзөт.
- Керектуу убакыт маннисин койгондон кийин, жогорлотуу жана азайтуу баскычтарын коё бериңиз. Артка саноо бир нече секунддан кийин башталат.
- Ошол эле үчүрдө автоматикалык режим жана меш иштөө көсөткүчтөр жанат (8).
- Жасоо убакыты бүткөндөн кийин тыбыш сигнал берилет, автоматикалык жасоо көрсөткүч имрөө болуп башталат.
- Мештин иштөөчү орнотуларун жою жана тыбыш сигналды үчүн, тандоо программасын баскычын басыңыз жана баып туруңуз, дисплейде меш иштөөчү көрсөткүч жанмайынча, ал эми автоматикалык жасоо көрсөткүч болсо өчпөйт.
- **МААНИЛҮҮ:** Эгер сиз меш тандоо режиминин бурамасын жана термостат башкаруу бурамасын ВЫКЛ. Оордуна бурабасаңыз, анда берилген орнотуларды жойгондо меш жылытууну улантат.

### 3.4. Автоматтык жасоо милдети

Бул милдет мешти кайсыл күн убакытта өчкөнгө жана мештин улантуу иштөөсүнө мүмкүнчүлүк берет.

- Мешке даярдалоо турган тамак-ашты салыңыз жана эшикчесин жабыңыз.
- Мештин иштөө режимин жана жасоо температурасын коюңуз, туура келген бурамаларды колдонуп.
- Программалоо режимине барыш үчүн, (12) баскычын басыңыз жана басып туруңуз, ондук бөлгүч символу имрөө болуп баштамайынча. Ошондой эле меш иштөөсүн көрсөткүч жанат. Ошол эле учурда артка саноо көрсөткүч жанат. (10)
- Программа тандоо баскычын коё бериңиз жана багы бир жолу аны басыңыз. Автоматтык жасоо көрсөткүч (7) имрөө болуп баштайт, жана жарыкдиодду дисплейде «dir» жазуусу көрүнөт, кайра ошол алмашат «0.00» жазуусуна.
- Керектуу жасоо убакыт маанисин жогорлотуу (11) жана азайтуу (13) баскычтардын жардамы менен коюңуз.
- Максималдуу убакыт мааниси арка саноо таймер учун 10 саат түзөт.
- Керектуу убакыт маннисин койгондон кийин, жогорлотуу жана азайтуу баскычтарын коё бериңиз.
- **ОШОЛ ЭЛЕ ЗАМАТ** программа тандоо баскычын басыңыз. Жарыкдиод дисплейде бир нече убакытка «end» жазуусу көрүнөт, анан ишти бүтүү саноо убагына алмашат.
- Керектуу мешти өчүрүү убакыт маанисин жогорлотуу (11) жана азайтуу (13) баскычтардын жардамы менен коюңуз.
- Деги дисплейде автоматикалык жасоо көрсөткүч, анан азыркы убакыт боюнча калат.
- Түзмөк кайсыл күн убагында жанышын автоматтуу санайт, берилген убакыттын ичинде иштеп, берилген убакытка өчүш үчүн.
- Ошол эле учурда автоматикалык режим жана меш иштөө көсөткүчтөр жанат (8).
- Жасоо убакыты бүткөндөн кийин тыбыш сигнал берилет, автоматикалык жасоо көрсөткүч имрөө болуп башталат.

- Мештин иштөөчү орнотуларун жою жана тыбыш сигналды үчүн, тандоо программасын баскычын басыңыз жана басып туруңуз, дисплейде меш иштөөчү көрсөтүч жанмайынча, ал эми автоматикалык жасоо корсоткуч болсо өчпөйт.
- **МААНИЛҮҮ:** Эгер сиз меш тандоо режиминин бурамасын жана термостат башкаруу бурамасын ВЫКЛ. Оордуна бурабасаңыз, анда берилген орнотуларды жойгондо меш жылытууну улантат.

### 3.5. Автоматтык жана жарымаавтоматтык жасоо милдетин жокко чыгаруу

- Бир заматта (13) азайтуу жана (11) жогорлотуу баскычтарын басыңыз жана басып туруңуз, автоматтык жасоо режим көрсөткүч өчмөюнчө (7), меш иштөөчү көрсөткүч жанмайынча (8).
- **МААНИЛҮҮ:** Эгер сиз меш тандоо режиминин бурамасын жана термостат башкаруу бурамасын ВЫКЛ. Оордуна бурабасаңыз, анда берилген орнотуларды жойгондо меш жылытууну улантат.

### 3.6. Артка саноо милдетин жокко чыгаруу

- Программалоо режимине өтүш үчүн, (12) баскычын басыңыз жана басып туруңуз, ондук белгүч символу имрөө болуп баштап калмайынча.
- Бир заматта (13) азайтуу жана (11) жогорлотуу баскычтарын басыңыз жана басып туруңуз.
- Артка саноо таймер көрсөткүч (10) өчүш керек.
- **МААНИЛҮҮ:** Эгер сиз меш тандоо режиминин бурамасын жана термостат башкаруу бурамасын ВЫКЛ. Оордуна бурабасаңыз, анда берилген орнотуларды жойгондо меш жылытууну улантат.

### 3.7. Тыбыш көлөмүн тууралоо

Тыбыш көлөмүнүн 3 деңгээли бар: төмөн, орто, жогорку. Тыбыш сигналын тууралоо үчүн төмөндөгүнү аткарыңыз:

- **МААНИЛҮҮ:** Меш артка саноо режиминдердин биринде да болбош керек. Меш иштөө көрсөткүч жанып туруш керек. (8)
- Бир заматта (13) азайтуу жана (11) жогорлотуу баскычтарын басыңыз жана басып туруңуз, ондук белгүч символу жанып баштап калмайынча.
- Программа тандоо (12) баскычын басыңыз, дисплейде «n» жазуусу саны менен көрүнөт. 1 – максималдуу көлөм деңгээли, 2 – орто жана 3 – минималдуу.
- Керектуу көлөм деңгээлин жогорлотуу жана азайтуу баскычтары менен танданыз.

### 3.8. Күн убагын өзгөртүү

- **МААНИЛҮҮ:** Меш артка саноо режиминдердин биринде да болбош керек. Меш иштөө көрсөткүч жанып туруш керек. (8)
- Бир заматта (13) азайтуу жана (11) жогорлотуу баскычтарын басыңыз жана басып туруңуз, ондук белгүч символу жанып баштап калмайынча.
- Жогоротуу жана азайтуу баскычтарын коё бериңиз, анан күн убанын алардын жардамы менен оңдонуз.

## 4. РЕЖИМ ЖАНА ЖАСОО ТЕМПЕРАТУРАСЫН ТАНДОО

**МААНИЛҮҮ:** Режим жана температура тандоонун алдынан, меш кол режиминине которулганын аныктаныз.

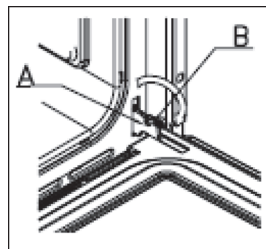
### 4.1. Жасоо режимин тандоо

Жасоо режимин тандоо бурамасы мешти белгилүү режимде иштетүүгө колдонулат. Деги түзмок ар кандай ички бөлүктөрүнүн элементтерин колдонууну тандалган режимге карата. Режимди жөндөөгөндөн кийин мештин күйгүлөлгөн көрсөткүчү жанып калат.

### 4.2. Меш эшикчесин тазалоо үчүн алып салуу

Мештин ички тарабын оной жана сырты раманы тазалоо үчүн, эшикчени төмөндөдүдөй алып салууга мүмкүндүк бар:

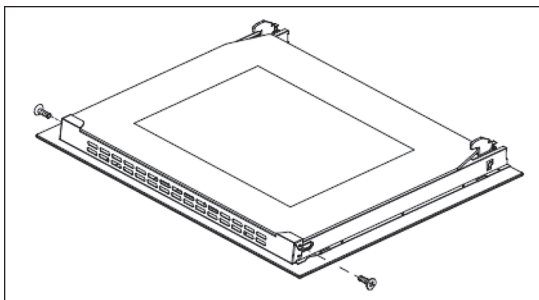
- Толугу менен эшикчени ачыңыз.
- Укурук (А) эки кыймылдуу кырган (В) менен камсыз кылынган.
- Эгер кыргандын экөөнү тең көтөрсө (В), анда укурук (А) мештин корпусунан чечилет.
- Мындан кийин эшикчени каптал тарабынын борборунан кармаңыз жана бир аз кыйшайтыңыз мештин ички тарабына, анан кунт коюп тескери абалында тартып алыңыз. **КУНТ КОЮНУЗ: эшикченин ички чекелери курч болушу мүмкүн.**



- **МААНИЛҮҮ:** Тазалоо учурда эшикче толугу менен кандайдыр материалда жатыш керек.
- Эшикчени жана айнекти аз ыраак тазалоочук каражаттарга малынган ным кездеменин жардамы менен тазалоого болот, Мурун кандайдыр тазалоочук каражаттар жана химикалык заттар менен байланыш болгон тазалоочу кездеме колдонууга **ТЫЮ САЛЫНАТ.**
- Эшикчени кайра коюу үчүн, укуруктарды көзөнөкргө коюңуз жана аны толугу менен ачык абалына жылдырыңыз.
- **МААНИЛҮҮ:** Эшикчени жабардын алдында, кыргандарды башкы калыбына карйтарыңыз (В).
- **Сак Болуңуз, укуруктун кулп системасын эшикчени алыстоо учурунда жылдырбаныз, анткени укурук кубаттуу жаз менен камсыз кылынган.**
- **Эч кандай учурда эшикчени сууга салбаңыз.**

### 4.3. Эшикчесин ички айнегин тазалоо үчүн алып салуу

- Айнекке зыян келтирүүчү, кесек тазалоочу каражаттарды колдонбоңуз.
- Эсиңизде болсун, айнек панелиндеги чиймелер мештин бузулушуна алып келиши мүмкүн.



- Тазалоо оной болуш үчүн, эшикченин ички айнегин тартып алууга мүмкүндүк бар.
- Эшикченин өйдөнү оң бурчунан каша-тээкти алып салыңыз. Айнекти тартып алыңыз, аны жылуу самын суу жардамы менен тазалаңыз.
- Тазалап бүткөндөн кийин айнекти артка коюңуз. Каша-тээкти ордуна салып коюңуз.
- **МААНИЛҮҮ: Эстеп калыңыз айнек катырылган орундарын, кийин черек эшикчени туура жыйноого. Айнектерди алмаштырып албаныз жана жыйноо иретин алмаштырбаныз.**

## 5. МОНТАЖДЫК

Түзмөктүн монтажын төмөнкү стандарттарына учурдагы түрү боюнча тийиштүү талаптарга ээ болгон адам тарабынан аткарылууга тийиш:

- **AS/NZS 3000: Электрсымдарынын байлыш өзгөчөлүктөрү 2007**
- **Техникалык өзгөчөлүктөр электрорнотуу коопсуздугу 2010**

### 5.1. Электр байланыштар

Түзмөктү тармакка байланыштыруунун алдында, аныктаңыз паспорт таблицасындагы көсөтүлгөн номалдуу чыңалууга сиздин электротармактагы чыңалуу туура келеби.

#### ЭСКЕРТҮҮ: БУЛ ТУЗМОК НЕГИЗДЕЛИШИ БОЛУУ КЕРЕК.

- Түзмөк эки-түркүк коммутирдөө чанак короосу менен 15 А байланыш керек, контактардын аралыгы 3 мм түзөт, ал оңой жерде орнотулган түзмөктүн жанында болушу керек. Бул чанак жеткиликтүү болушу керек, ал тургай меш ашкана гарнитурасынын ичине коюлса да.



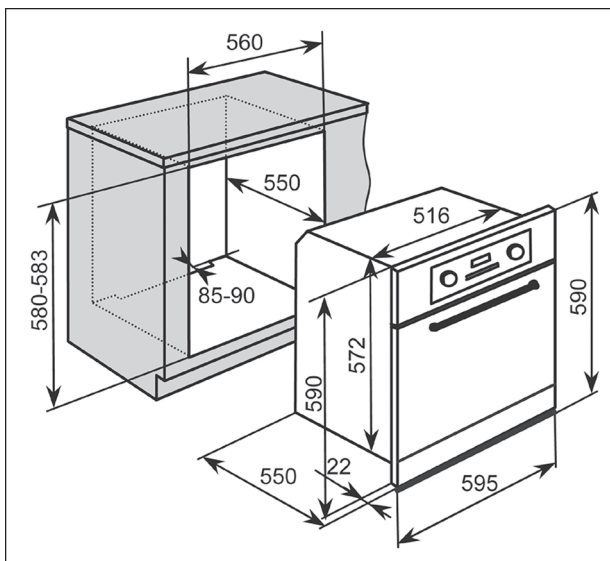
MAINS POWER SUPPLY	Электртармактан камсыздоо булагы
LIVE	Чыңалуу
EARTH	Негиздөө
NEUTRAL	нөл
BROWN	Күрөң
YELLOW/GREEN	Сары/жашыл
BLUE	көк
POWER CORD	Электр камсыз кабели

- Камсыз кабелин мешке байланыштыруу үчүн клемм кулпунун жапкычын алып салыңыз, анын ички жагындагы контактарды көрүүгө мүмкүндүк алыш үчүн. Байланыштырыңыз жана кабелди катырыңыз бириктиргичтин жардамы менен, берилген комплектин ичине кирген, ошол замат клемм кулпунун жапкычын жабыңыз.

- Эгер камсыз кабел алмаштырууну талап кылса, анда эсиңизде болсун негиздөө зымы (сары/жашыл) дайыма 10мм узун болушу керек камсыз зымдарына караганда.
- Сак болуңуз, аныктаныз электротармактан камсыз кабелинин температурасы 50 °C көтөрүлбөш керек.
- Эгер камсыз кабели камсыз тармактан жаракат болсо, анда аны окшошуна алмаштырыңыз. Аны запастык бөлүктөрүн бар жерден алсаныз болот.

## 5.2. Мешти ашкана течесине жөндөө

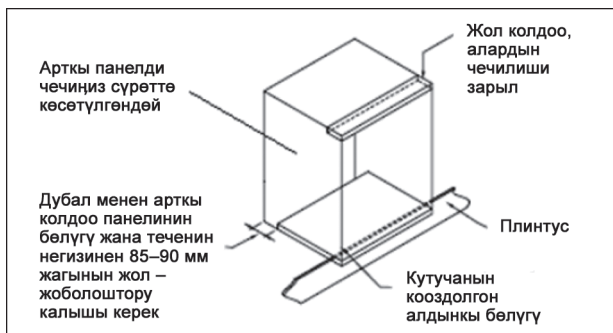
Буюм көлөмү:	Ачылыш көлөмү:
Бийиктиги: 590 мм	580 мм – 583 мм
Туурасы: 595 мм	560 мм
Тереңдиги: 550 мм	Минимум 550 мм



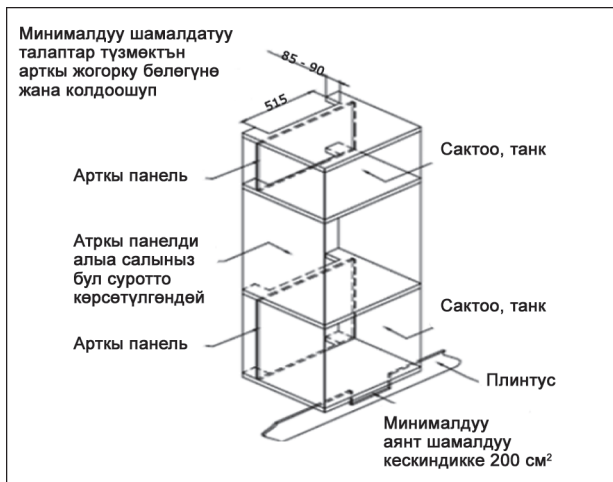
## 5.3. Түзмөктү орнотуу

- Текшериниз, сиз пландаштырган меш ачылыш көлөмү, жогору көрсөтүлгөн диаграммага туура келеби.
- Меш туура келген корпус менен коюлуу керек шамалдатуу сактагычтары бар. Шамалдатууга талаптар бөлүктө көрсөтүлгөндөй (кийинки бетти кара).
- Аныктаңыз, меш коюла турган жерден арткы панел эмеректин бөлүгү алынган.

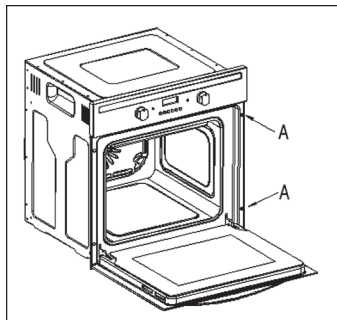
## 5.4. Шамалдатууга талаптар



(Сүрөттө шамалдатууга талаптар жана кескиндер түздүктү стандартуу ашкана шкафына коюш үчүн көрсөтүлгөн).



(Сүрөттө шамалдатуу талаптары жана кескиндиктер тээктөбийик корпуска кою учун көрсөтүлгөн).



- Текшерүүүз, меш корпусу ишенимүү катырылган. Мешти карыруу төрт буроонун жардамы менен болот. Аларды мештин текчеси аркылуу корпуска акырын чыйратуу зарыл.

## 6. ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨЛӨР

### Буюм көлөмү

Бийиктиги: 590 мм      Туурасы: 595 мм      Тереңдиги: 550 мм

### Буюмдун техникалык мүнөздөмөсү:

- Мештин 5 иштетүү режим
- Энергия колдонуу классы: А
- Брутто- жөндөмдүүлүгү: 60 литр
- Нетто- жөндөмдүүлүгү: 50 литр
- Жарыкдиоддуу экран праграммалоо/таймерди жөндөө
- Меш токтотуу
- Муздатуу желдеткич
- Алынуучу эшикче эки эселүү айнеги менен
- Алынуучу айнек эшиктин ички тарабынан

### Стандарттык кошумча тетиктери:

- 1 бышыруура мискей
- 1 тор

### Электрикалык мүнөздөмөсү

Номиналдык чыңалуу:

220–240 В ток алмашуу 50 Гц

Электр камсыз кылуу байланыш:

15 А (эки-түркүк коммутирдөө туташтыргычын которуштуруп, байланыштар ортосундагы аралык 3 мм)

Максималдуу номиналдык кубат:

2,30 кВт

Электротармакка кирүү байланышы:

3 x 1,5 мм<sup>2</sup>

Мештин жарык чырагы:

25 Вт/300 °С, бурама турдо, кичинекей

## 7. КЕПИЛДИК

Электр көмөч мешине кепилдик, ал сатылып алынган күндөн баштап бир жылга берилет. Көмөч мешти ушул Нускама боюнча иштеткен учурда да, ал бузулуп калган болсо, жакын арадагы тейлөө борборуна кайрылыңыз.

Кепилдик тейлөөнү пайдалануу үчүн тиричилик шайманын сатып алып жатканда алган дүмүрчөк менен кепилдик талонун көрсөтүшүңүз керек. Кепилдик талонун сатуучу толтурууга тийиш. Кепилдик талонун толтурууну талап кылыңыз.

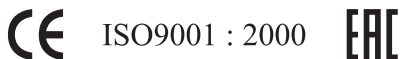
Болбосо, кепилдик милдеттенмелер юридикалык күчкө ээ болбой калат.

### Кепилдик төмөнкү учурларга жайылбайт:

- Ушул Нускамада же Кепилдик талонунда көрсөтүлгөн талаптар бузулган болсо.
- Көмөч меш өнөр-жай шарттарында колдонулган болсо.
- Кепилдик мөөнөтү аяктаган болсо.
- Сапатсыз орнотулуп, туура эмес колдонулган болсо.
- Электр тармагындагы чыңалуу көмөч мештин нускамасындагы талаптарга дал келбесе.
- Көмөч мешти ыйгарым укугу жок тейлөө борбору оңдогон же оңдоп жатканда башка өндүрүүчүнүн тетиктери колдонулган болсо.

Кепилдик мөөнөтү аяктагандан кийин, кошумча тетиктерди оңдоо жана алмаштыруу сыяктуу регламенттик иштерге акы төлөйсүз.

Шайман Европанын стандарттарына ылайык өндүрүлүп, тастыктамадан өткөн.



Бул нускама турмуш-тиричилик шарттарында колдонулуучу кыстарылма электр көмөч мештин төмөнкү үлгүлөрүнө арналган: DE-609, DE-609BL, DE-609WH.

**Урматтуу сатып алуучу,**

**“MBS” соода маркасынын шайманын тандагандыгыңыз үчүн чоң рахмат!**



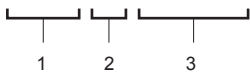
**Өндүрүүчү**

ГУАНДОНГ АТЛАН ЭЛЕКТРОНИК АППЛАЙНС МАНУФЭКЧЕРЕР КО., ЛТД.  
12 3 ИСТ РОАД, ДЖАНКУИ АВЕНЮ, ЛЕЛЮ, ШУНДЕ, ФОШАНЬ, ГУАНДОНГ, 528323, КИТАЙ.  
МБС СТАРС ГРУП АГ. ҮЧҮН

**Сериялык далдаштырма номери**

(Кепилдик талонунда, мотордун чаптамасында жана кутунун чаптамасында көрсөтүлгөн).

2011 01 01 170



1 – жыл

2 – ай

3 – шаймандын сериялык номери



## Құрметті сатып алушы!

MBS швейцариялық сауда белгісінің электр духовка шкафын таңдағаныңыз үшін алғыс білдіреміз.

Қолдануды бастау алдында осы нұсқаулықпен мұқият танысыңыз. Электр духовка шкафын монтаждауды және қосуды тек білікті маман осы нұсқаулықта берілген ережелерге сай орындауы керек. Өндіруші (жеткізуші) осы нұсқаулықты сақтамау нәтижесінде бұйымның бұзылуы немесе зақымдалуы жағдайында жауапты болмайды.

Бұл нұсқаулық қауіпсіздігіңіз және айналадағылардың қауіпсіздігі үшін әзірленген. Сондықтан құрылғыны орнату және оны қолдануды бастау алдында оны мұқият оқып шығуыңызды сұраймыз. Қажет болса, кейін қарау үшін осы нұсқаулықты сақтаңыз. Егер құрылғы басқа тұлғаға сатылса немесе тапсырылса, осы нұсқаулықтың жаңа иесіне берілгеніне көз жеткізіңіз.

### Орнату

- Құрылғыны орнатуды және оны электр желісіне қосуды тек БІЛІКТІ МАМАН орындауы керек. Кез келген әрекеттерді орындау алдында құрылғы электр желісінен ӨШІРУЛІ екенін тексеру маңызды.
- Осы өнімнің сипаттамаларын өзгертуге әрекет жасауға болмайды.
- Орамадан шығарылғаннан кейін құрылғыда зақымдар жоқ екеніне және оның түйіспелері тамаша күйде екеніне көз жеткізіңіз. Олай болмаса, сатушымен хабарласыңыз.
- Өндіруші қауіпсіздік техникасын сақтамауға жауапты емес.
- Құрылғының жанында ауаның еркін айналымы қамтамасыз етілгеніне көз жеткізіңіз. Нашар желдету оттегінің жетіспеушілігіне әкеледі
- Құрылғыны қолдану орнатылған бөлмеде температураныңжәне ылғалдылықтың артуына әкеледі. Жақсы желдетуді қамтамасыз етіңіз (немесе ауа өткізгіші бар түтін тартқышты орнатыңыз).
- Егер құрылғы ұзақ уақыт бойы қарқынды түрде қолданылса, онда желдетудің тиімділігін көбейту немесе түтін шығарғыш қуатын арттыру керек.
- Құрылғыны жерге қосуы бар желіге қосу керек.
- Құрылғыны қолдануды бастау алдында құрылғы сыртындағы және ішіндегі барлық затбелгілерді және қорғағыш пленканы шешіңіз.

## **Пайдалану**

- Бұл өнім тамақ әзірлеу үшін, кәсіби емес қолдану үшін әзірленген. Оны басқа мақсаттарда қолданбау керек.
- Құрылғыны қолданудан кейін барлық басқару тұтқалары «ЖАБЫҚ» немесе «ӨШІРУЛІ» күйінде екеніне көз жеткізіңіз.
- Осы құрылғы жанындағы электр розеткасын пайдаланып жатсаңыз, қолданып жатқан құрылғылардың кабельдері оған тимеуін және құрылғының ыстық бөліктерінен жеткілікті алыс орналасуын қамтамасыз етіңіз.
- Ешқашан бұл құрылғыны бөлмені жылыту үшін қолданбаңыз.

## **Балалардың қауіпсіздігі**

- Бұл құрылғыны тек кәмелетке жеткен адамдар қолдануы керек. Балалардың құрылғыға жетпеуін қамтамасыз етіңіз.
- Бұл құрылғының ашық бөліктері тамақ әзірлеу кезінде қызады және өшіргеннен кейін біраз уақыт бойы қызған күйде қалады. Суығанша құрылғыға балаларды жақындатпаңыз.

## **Тазалау және қызмет көрсету**

- Құрылғыны таза күйде ұстаңыз. Тамақ қалдықтарымен ластауға болмайды, өйткені бұл өрттің пайда болу қаупіне әкелуі мүмкін.
- ҚҰРАМЫНДА ҚАНТ КӨП ТӨГІЛГЕН ӨНІМДЕР (МЫСАЛЫ, ТОСАП) ДУХОВКА ІШІНДЕ КЕУІП ҚАЛУЫНА ЖОЛ БЕРМЕҢІЗ, ӨЙТКЕНІ БҰЛ ДУХОВКА ІШІНДЕГІ ЭМАЛЬ ҚАБАТТЫҢ ЗАҚЫМДАЛУЫНА ӘКЕЛУІ МҮМКІН.

## **Сервистік қызмет көрсету және қосалқы бөлшектер**

- Ақаулықтар пайда болған жағдайда. Ешқашан құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге тырыспаңыз. Білікті емес жөндеу зақымдарға және сәтсіз жағдайларға әкелуі мүмкін. Бірінші кезекте осы нұсқаулықтың мазмұнын қараңыз. Егер онда қажет ақпаратты таба алмасаңыз, ең жақын сервистік орталыққа хабарласыңыз. Бұл құрылғыға сервистік қызмет көрсетуді тек өкілетті техникалық сервистік орталықта орындау керек. Өрқашан түпнұсқалық бөлшектерді қолдануды талап етіңіз.

## **Құрылғыны утилизациялау**

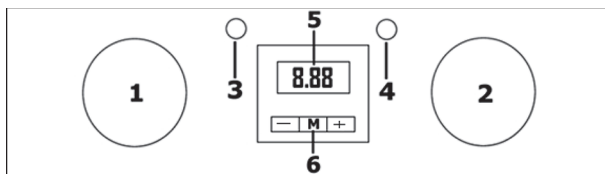
- Құрылғы экологияға қауіпсіз материалдардан жасалған. Құрылғыны жаңасына ауыстыру туралы шешім қабылдағанда осы техника түрін утилизациялаумен айналысатын ұйымға хабарласыңыз.
- Қоршаған ортаны қорғауға өз үлесіңізді қосыңыз.

## МАЗМҰНЫ

1. ДУХОВКА БАСҚАРУ
2. ПЕШТІ БАСТАПҚЫДА ТЕҢШЕУ
3. ТАЙМЕР ФУНКЦИЯЛАРЫ
4. ӨЗІРЛЕУ РЕЖИМІ МЕН ТЕМПЕРАТУРАСЫН ТАҢДАУ
5. ОРНАТУ
6. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ
7. КЕПІЛДІК



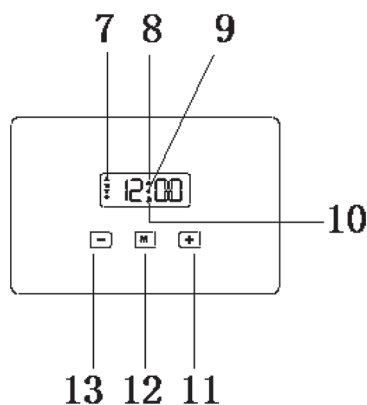
## 1. ДУХОВКА БАСҚАРУ



- 1) Өзірлеу режимін таңдау тұтқасы
- 2) Термостаттың реттегіш тұтқасы
- 3) Қоректену индикаторы
- 4) Пеш жұмысының индикаторы
- 5) Жарықдиодты дисплей
- 6) Пешті бағдарламалау құрылғысы/таймер

### Пешті бағдарламалау құрылғысы/таймер

- 7) Автоматты түрде өзірлеу режимінің индикаторы
- 8) Пеш жұмысының индикаторы
- 9) Оңдық бөлгіш белгісі
- 10) Керісінше есептеу таймерінің индикаторы
- 11) Көбейту түймешігі
- 12) Бағдарламаны таңдау түймешігі
- 13) Азайту түймешігі



## 2. ПЕШТІ БАСТАПҚЫДА ТЕҢШЕУ

### 2.1. Қол жұмыс режимін таңдау

Пеш электр желісіне алғашқы қосылған соң таймер дисплейінің цифрлары жыпылықтай бастайды. Өзірлеу режимін таңдауға немесе температураны орнатуға кірісер алдында құрылғыны қолмен жұмыс істеу режиміне ауыстыру керек.

- Пешті қол режиміне ауыстыру үшін басқару панелінде түймешікті (12) басыңыз.

### 2.2. Тәулік уақытын теңшеу

Пешті электр желісіне алғашқы қосқан соң таймерде тәулік уақытын теңшеу керек.

- Пешті электр желісіне алғашқы қосқан соң (немесе кернеу өшкен соң электр желісі қалпына келгеннен кейін) жарықдиодтық дисплейде цифрлар мен өзірлеу режимін автоматты түрде таңдау индикаторы (7) жыпылықтай бастайды.
- Бағдарламаны таңдау түймешігін (12) басып, бірнеше секунд ішінде ұстаңыз. Өзірлеу режимін автоматты түрде таңдау индикаторы өшкенін, цифрлар жыпылықтауды қойғанын күтіңіз.

- Оңдық бөлгіш белгісі (9) жыпылықтап тұрғанынша көбейту (11) және (13) азайту түймешіктері көмегімен қажетті тәулік уақытын орнатыңыз.
- Бұдан кейін көбейту және азайту түймешіктерін жіберіңіз және бірнеше секунд күтіңіз. Оңдық бөлгіш белгісі жыпылықтағанын қойған соң пеш пайдаланылуға дайын болады.

### 2.3. Алғашқы пайдаланар алдында

- Пешті өндіру барысында пайдаланылған заттардың барлық ықтимал қалдықтарын күйдіру үшін пеш желдеткішін қосыңыз және термостаттың ең үлкен температура мәнін орнатыңыз.
- Осы үдеріс барысында соған тән иіс шығуы мүмкін. Бұл әдеттегі құбылыс.
- Күйдіру кезінде пеш тұрған бөлмеде барлық терезелерді ашуға қадала кеңес беріледі.
- Күйдіру кезінде бөлмеден шығып кеткен жөн.
- Пеш ең үлкен температурада 30–40 минут ішінде жұмыс істеуі керек.
- Пеш суыған соң оның ішкі бөлігін губканы немесе жұмсақ матаны пайдаланып, жылы сабынды сумен жуу керек. Бұл үшін абразивті тазалау заттарын пайдалануға тыйым салынады.
- Пештің сыртқы бөлігін де губканы немесе жұмсақ матаны пайдаланып, жылы сабынды сумен жуу керек. Бұл үшін абразивті тазалау заттарын пайдалануға тыйым салынады.
- Сонымен қатар, тот баспайтын болаттан жасалған құрылғы беттерін тиісті тазалау құралы мен полирольді пайдаланып, тазалап тұру керек.

## 3. ТАЙМЕР ФУНКЦИЯЛАРЫ

### 3.1. Керісінше есептеу функциясы

Керісінше есептеу таймерін пешті бағдарламалау құрылғысы көмегімен теңшеуге болады. Керісінше есеп аяқталысымен дыбыс сигналы шығады.

- Бағдарламалау режиміне ауысу үшін түймешікті (12) басып, оңдық бөлгіш белгісі жыпылықтай бастағанша ұстаңыз.
- Көбейту (11) және азайту (13) түймешіктері көмегімен керісінше есептеудің қажетті уақыт мәнін орнатыңыз.
- Керісінше есептеу таймерінің ең үлкен уақыт мәні 23 сағат 59 минут құрайды.
- Қажетті мән орнатылған соң көбейту және азайту түймешіктерін жіберіңіз. Керісінше есеп бірден басталады.
- Бұл кезде пеш жұмысының индикаторы жанады (8).
- Бірнеше секундтан соң жарықдиодты дисплей ағымдағы тәулік уақытын қайта көрсетеді.
- Керісінше есеп аяқталысымен дыбыс сигналы шығады, пеш жұмысының индикаторы өшеді. Дыбыс сигналы 7 минут ішінде естіледі, одан кейін автоматты түрде өшеді. Сонымен қатар, кез келген таймерді теңшеу/бағдарламалау түймешігін басып, өшіруге болады.

- **МАҢЫЗДЫ:** Егер керісінше есептеу таймері белсендірілген кезде пеш қосылып тұрса, ол есеп аяқталысымен өшпейді. Пештің жұмыс істеу режимін таңдау тұтқасы мен термостатты басқару тұтқасын **ӨШ.** Күйіне қолмен ауыстыру **КЕРЕК.**

### 3.2. Жартылай автоматты түрде әзірлеу функциясы

Осы режим керісінше есептеу таймерін де тапсыруға мүмкіндік береді, алайда, соңғысы аяқталған соң пеш өшеді.

- Әзірленетін азық-түлікті пешке қойып, есікті жабыңыз.
- Тиісті тұтқаларды пайдаланып, пештің жұмыс істеу режимі мен әзірлеу температурасын орнатыңыз.
- Бағдарламалау режиміне ауысу үшін **О** Бағдарламалау режиміне ауысу үшін түймешікті (12) басып, ондық бөлгіш белгісі жыпылықтай бастағанша ұстаңыз. Бұл кезде пеш жұмысының индикаторы жанады (8).
- Бағдарламаны таңдау түймешігін жіберіңіз және кейін оны тағы бір рет басыңыз. Автоматты түрде әзірлеу индикаторы (7) жыпылықтай бастайды және жарықдиодтық дисплейде қысқа уақытқа “dur” жазуы пайда болып, “0.00” өзгереді.
- Көбейту (11) және (13) азайту түймешіктері көмегімен қажетті әзірлеу уақытын орнатыңыз.
- Керісінше есептеу таймерінің ең үлкен мәні 10 сағат құрайды.
- Қажетті мән орнатылған соң көбейту және азайту түймешіктерін жіберіңіз. Бірден әзірлене бастайды. Керісінше есеп бірнеше секундтан соң басталады.
- Бұл кезде дисплейде автоматты түрде әзірлеу режимі мен пеш жұмысының индикаторлары жанады (8).
- Әзірлеу уақыты өте салысымен дыбыс сигналы шығып, автоматты түрде әзірлеу индикаторы жыпылықтай бастайды.
- Пеш жұмысы теңшелімдерін түсіріп, дыбыс сигналын өшіру үшін бағдарламаны таңдау түймешігін басып, дисплейде пеш жұмысының индикаторы жанғанша және автоматты түрде әзірлеу индикаторы керісінше өшкенше ұстаңыз.
- **МАҢЫЗДЫ:** Егер пеш режимін таңдау тұтқасы мен термостатты басқару тұтқасын **Өш.** күйіне бұрмасаңыз, тапсырылған теңшелімдерді түсіргенде пеш қыза береді.

### 3.3. Әзірлеуді аяқтау уақытының функциясы

Осы функция алдыңғыға ұқса, алайда керісінше есептеу таймерін теңшеудің орнына мұнда пеш өшуі керек тәулік уақыты тапсырылады.

- Әзірленетін азық-түлікті пешке салып, есікті жабыңыз.
- Тиісті тұтқаларды пайдаланып, пештің жұмыс істеу режимі мен температураны орнатыңыз.
- Бағдарламалау режиміне ауысу үшін түймешікті (12) басып, ондық бөлгіш белгісі жыпылықтай бастағанша ұстаңыз. Бұл кезде керісінше есептеу таймерінің индикаторы да жанады (10).
- Бағдарламаны таңдау түймешігін жіберіңіз және оны тағы бір рет басыңыз. Автоматты түрде әзірлеу индикаторы (7) жыпылықтай бастайды және жарықдиодты дисплейде қысқа уақытқа “dur” жазуы пайда болады.



- Бағдарламаны таңдау түймешігін жіберіңіз және оны үшінші рет басыңыз. Жарықдиодты дисплейде қысқа уақытқа “end” жазуы пайда болады, ол кейін ағымдағы тәулік уақытына ауысады.
- Көбейту (11) және азайту (13) түймешіктері көмегімен пешті өшіру уақытының қажетті мәнін орнатыңыз.
- Керісінше есептеу таймерінің ең үлкен мәні 10 сағат құрайды.
- Қажетті мән орнатылған соң көбейту және азайту түймешіктерін жіберіңіз. Өзірлеу бірден басталады. Керісінше есеп бірнеше секундтан соң басталады.
- Бұл кезде дисплейде автоматты түрде өзірлеу режимі мен пеш жұмыс істеудің индикаторы жанады (8).
- Өзірлеу уақыты айқтала салысымен дыбыс сигналы шығады, автоматты түрде өзірлеу индикаторы жыпылықтай бастайды.
- Пештің жұмыс істеу теңшелімдерін түсіріп, дыбыс сигналын өшіру үшін бағдарламаны таңдау түймешігін басып, дисплейде пеш жұмысының индикаторы жанғанша және автоматты түрде өзірлеу индикаторы керісінше өшкенше ұстаңыз.
- **МАҢЫЗДЫ:** Егер пеш режимін таңдау тұтқасы мен термостатты басқару тұтқасын Өш. күйіне бұрмасаңыз, тапсырылған теңшелімдерді түсіргенде пеш қыза береді.

### 3.4. Автоматты түрде өзірлеу функциясы

Осы функция пеш өшетін тәулік уақытын, сонымен қатар оның жұмыс істеу ұзақтығын тапсыруға мүмкіндік береді.

- Өзірленетін азық-түлікті пешке салып, есікті жабыңыз.
- Тиісті тұтқаларды пайдаланып, пештің жұмыс істеу режимі мен өзірлеу температурасын орнатыңыз.
- Бағдарламалау режиміне ауысу үшін түймешікті (12) басып, ондық бөлгіш белгісі жыпылықтай бастағанша ұстаңыз. Бұл кезде керісінше есептеу таймерінің индикаторы да жанады (10).
- Бағдарламаны таңдау түймешігін жіберіңіз және оны тағы бір басыңыз. Автоматты түрде өзірлеу индикаторы (7) жыпылықтай бастайды және жарықдиодты дисплейде қысқа уақытқа “dur” жазуы пайда болады, ол кейін “0.00” ауысады.
- Көбейту (11) және азайту (13) түймешіктері көмегімен өзірлеу уақытының қажетті мәнін орнатыңыз.
- Керісінше есептеу таймерінің ең үлкен мәні 10 сағат құрайды.
- Қажетті мән орнатылған соң көбейту және азайту түймешіктерін жіберіңіз.
- **БІРДЕН** бағдарламаны таңдау түймешігін басыңыз. Жарықдиодты дисплейде қысқа уақытқа “end” жазуы пайда болады, ол кейін жұмысты аяқтаудың есептік уақытына ауысады.
- Көбейту (11) және азайту (13) түймешіктері көмегімен пеш өшетін уақыттың қажетті мәнін орнатыңыз.
- Бұл кезде дисплейде автоматты түрде өзірлеу режимінің индикаторы жанады, сонымен қатар ағымдағы тәулік уақыты шығады.
- Құрылғы тапсырылған өшу сәтіне дейін тапсырылған уақыт кезеңінде жұмыс істеуі үшін пеш қосылатын тәулік уақытын автоматты түрде есептейді.
- Пеш қосылғанда дисплейде автоматты түрде өзірлеу режимі мен пеш жұмысының индикаторлары жанады (8).

- Өзірлеу уақыты өте салысымен дыбыс сигналы шығып, автоматты түрде өзірлеу индикаторы жыпылықтай бастайды.
- Пештің жұмыс теңшелімдерін түсіріп, дыбыс сигналын өшіру үшін бағдарламаны таңдау түймешігін басып, дисплейде пеш жұмысының индикаторы жанғанша және автоматты түрде өзірлеу индикаторы керісінше өшкенше ұстаңыз.
- **МАҢЫЗДЫ:** Егер пеш режимін таңдау тұтқасы мен термостатты басқару тұтқасын Өш. күйіне бұрмасаңыз, тапсырылған теңшелімдерді түсіргенде пеш қыза береді.

### 3.5. Автоматты және жартылай автоматты түрде өзірлеу функциясын болдырмау

- Азайту (13) және көбейту (11) түймешіктерін бірге басып, автоматты түрде өзірлеу режимінің индикаторы (7) өшкенше және пеш жұмысының индикаторы (8) жанғанша ұстаңыз.
- **МАҢЫЗДЫ:** Егер пеш режимін таңдау тұтқасын және термостатты басқару тұтқасын Өш. күйіне бұрмасаңыз, таймер теңшелімдерін түсіргенде пеш қыза береді.

### 3.6. Керісінше есептеу функциясын болдырмау

- Бағдарламалау режиміне ауысу үшін түймешікті (12) басып, ондық бөлгіш белгісі жыпылықтай бастағанша ұстаңыз.
- Азайту (13) және көбейту (11) түймешіктерін бірге басып, ұстаңыз.
- Керісінше есептеудің таймер индикаторы (10) өшуі керек.
- **МАҢЫЗДЫ:** Егер пеш режимін таңдау тұтқасын және термостатты басқару тұтқасын Өш. күйіне бұрмасаңыз, таймер теңшелімдерін түсіргенде пеш қыза береді.

### 3.7. Дыбыс сигналы күшін реттеу

Дыбыс сигналында үш күш деңгейі бар: төмен, орташа және биік. Сигнал дыбысын реттеу үшін келесіні жасаңыз:

- **МАҢЫЗДЫ:** Пеш керісінше есептеудің ешқандай режимінде болмауы керек. Пеш жұмысының индикаторы (8) жануы керек.
- Азайту (13) және көбейту (11) түймешіктерін бірге басып, ондық бөлгіш белгісі жанғанша ұстаңыз.
- Бағдарламаны таңдау түймешігін (12) басыңыз, дисплейде санмен “n” жазуы көрсетіледі. 1 – дыбыстың ең үлкен деңгейі, 2 – орташа және, 3 – ең төмен.
- Азайту түймешігі көмегімен қажетті дыбыс деңгейін таңдаңыз.

### 3.8. Тәулік уақытын өзгерту

- **МАҢЫЗДЫ:** Пеш керісінше есептеудің ешқандай режимінде болмауы керек. Пеш жұмысының индикаторы (8) жануы керек.
- Азайту (13) және көбейту (11) түймешіктерін бірге басып, ондық бөлгіш белгісі жанғанша ұстаңыз.
- Азайту және көбейту түймешіктерін жіберіңіз, одан кейін солардың көмегімен тәулік уақытын коррекциялаңыз.

## 4. ӨЗІРЛЕУ РЕЖИМІ МЕН ТЕМПЕРАТУРАСЫН ТАҢДАУ

**МАҢЫЗДЫ:** Өзірлеу режимі мен температурасын таңдаудың алдында пеш қолмен жұмыс істеу режиміне ауысқанына көз жеткізіңіз.

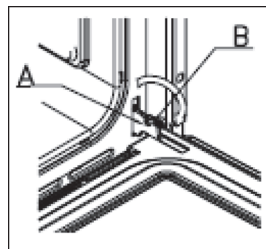
### 4.1. Өзірлеу режимін таңдау

Өзірлеу режимін таңдау тұтқасы пеш жұмысының белгілі режимін орнату үшін пайдаланылады. Бұл кедзе құрылғы таңдалған режиміне байланысты пештің әртүрлі ішкі жақ элементтерін пайдаланады. Режим орнатылған соң пеш қоректенуінің индикаторы жанады.

### 4.2. Пеш есігін тазалау үшін шешу

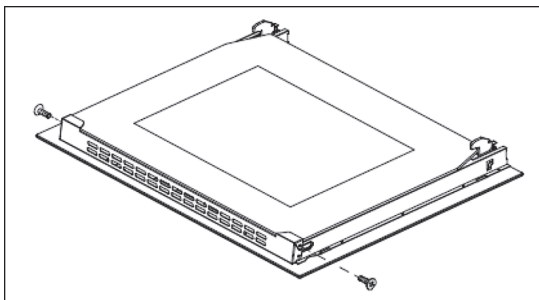
Пештің ішкі жағы мен оның сыртқы жақтауын жеңіл тазалау үшін есікті келесідей шешуге болады:

- Есікті толық ашыңыз.
- Топсалар (A) екі қозғалмалы бұрандамен жабдықталған (B).
- Егер екі бұранданы (B) көтерсе, топсалар (A) пеш корпусынан шешіледі.
- оБұдан кейін есіктің шет жақтары ортасынан ұстап, есікті духовкіге қарай аздап еңкейтеңіз, одан кейін есікті керісінші бағытта тартыңыз. **Абайлаңыз: есіктің ішкі шеттері өткір болуы мүмкін.**
- **МАҢЫЗДЫ:** Есік тазалаған кезде қандай да бір материалда толық жатуы керек.
- Есік пен шыныны тек тазалау құралының біраз мөлшеріне малынған ылғал матаның көмегімен тазалау керек. Тазалау үшін қандай да бір тазалау құралына немесе химиялық затқа тиген матаны пайдалануға **ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.**
- Есікті қайта орнату үшін топсаларды қуыстарға салыңыз және оны толық ашық күйге апарыңыз.
- **МАҢЫЗДЫ:** Есікті жабар алдында бұрандаларды (B) бастапқы күйге қайтарыңыз.
- **Абайлаңыз, есікті шешкен кезде топсаларды құрсаулау жүйесін жылжытып алмаңыз, өйткені топсалардың механизмі қуатты серіппемен жабдықталған.**
- Есікті ешқандай жағдайда суға батырмаңыз.



### 4.3. Есіктің ішкі шынысын тазалау үшін шешу

- Шаныны зақымдай адатын абразивті тазалау құралдарын пайдаланбаңыз.
- Шыны панеліндегі сызаттар пешті бұза алатынын есте сақтаңыз.
- Жеңіл тазалау үшін есіктің ішкі шынысын шығаруға болады.



- Есіктің жоғары бұрышындағы кронштейн-ысырманы бұрап алыңыз. Шыныны шығарып алыңыз және оны жылы сабынды судың көмегімен тазалаңыз.
- Тазалаған соң шыныны қайта салыңыз. Кронштейн-ысырманы орнына бұрап қойыңыз.
- **МАҢЫЗДЫ:** Есікті кейін дұрыс орнату үшін шыны бекітілетін орындарын есте сақтаңыз. Шыныларды ауыстырып алмаңыз және жинау тәртібін өзгертпеңіз.

## 5. ОРНАТУ

Құрылғыны келесі стандарттардың ағымдағы нұсқаларына сәйкес тиісті біліктілігі бар маман орнатуы керек:

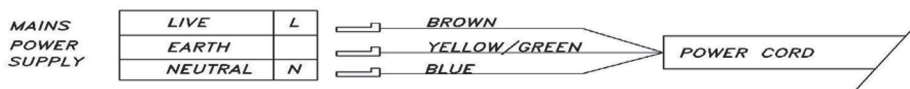
- **AS/NZS 3000:** Электр сымдарын қосу нормативтері 2007
- **Электр қондырғылардың техникалық қауіпсіздік нормативтері 2010**

### 5.1. Электр қосылыстары

Құрылғыны қосар алдында төлқұжаттық кестешеде көрсетілген қоректену кернеуі электр желіңіздің номиналды кернеуіне сәйкес келетіне көз жеткізіңіз.

**ЕСКЕРТУ:** Осы құрылғы жерлендірілуі тиіс.

- Құрылғы сақтандырғышы бар екі полюсты коммутацияланатын розеткаға 15 А қосылуы керек, оның түйіспелері арасындағы аралығы 3 мм құрайды және құрылғының қасында жеңіл қол жеткізуге болатын жерде орналасуы керек. Осы розетка пеш асханалық гарнитурға енгізілсе де, қол жетімді болуы тиіс.



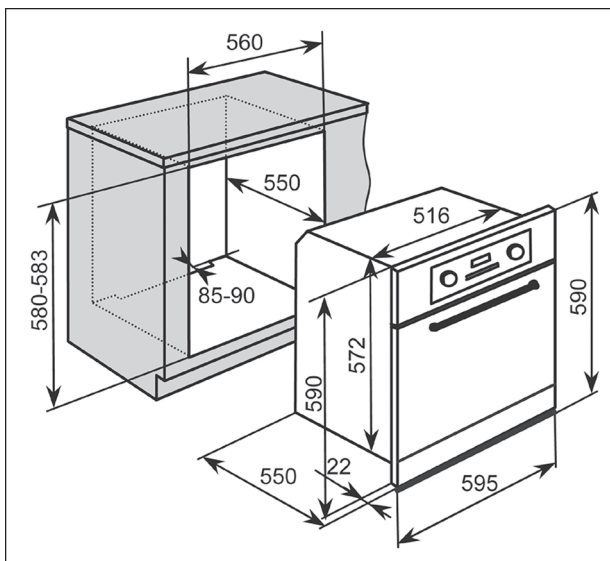
MAINS POWER SUPPLY	ЭЛЕКТР ЖЕЛІСІНЕН ҚОРЕКТЕНУ КӨЗІ
LIVE	КЕРНЕУДЕ
EARTH	ЖЕРЛЕНДІРУ
NEUTRAL	НӨЛ
BROWN	ҚОҢЫР
YELLOW/GREEN	САРЫ/ЖАСЫЛ
BLUE	КӨК
POWER CORD	ЭЛЕКТР ҚОРЕКТЕНУ КАБЕЛІ

- Қоректену кабелін пешке қосу үшін ішкі түйіспелерге қол жеткізу үшін клеммалық блок қақпағын шешіңіз. Кабельді қосып, жөнелтім жинағына кіретін қысқыштың көмегімен бекітіңіз және бірден клеммалық блок қақпағын жабыңыз.
- Егер қоректену кабелін ауыстыру керек болса, жерлендіру сымы (сары/жасыл) ылғи қоректену сымдарынан 10 мм ұзын болуы керектігін ұмытпаңыз.

- Абайлаңыз – электр желісінен қоректену кабелінің температурасы 50 °С аспайтына көз жеткізіңіз.
- Электр желісінен қоректену кабелі зақымданған жағдайда қосалқы бөлшектер бөлімінде сатып алуға болатын баламасына ауыстыру керек.

## 5.2. Пешті асханалық шкафқа орнату

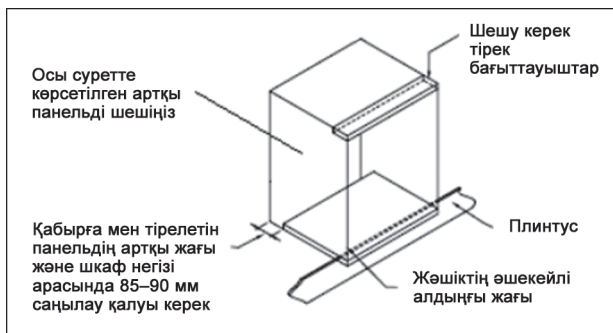
Бұйым өлшемдері	Ойық өлшемдері
Биіктігі: 590 мм	580 мм – 583 мм
Ені: 595 мм	560 мм
Тереңдігі: 550 мм	ең азы 550 мм



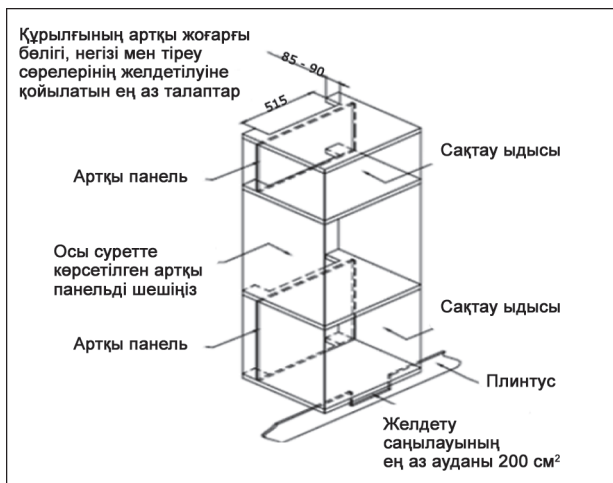
## 5.3. Құрылғыны орналастыру

- Пешті орнатқыңыз келген ойық өлшемдері жоғарғы диаграммада көрсетілгендерге сәйкес келетіне көз жеткізіңіз.
- Пеш «Желдетуге қойылатын талаптар» тарауында көрсетілген желдету саңылаулармен жабдықталған тиісті корпусқа орнатылуы керек (келесі бетті қараңыз).
- Пеш орнатылатын жиһаздың артқы панелі шешілгеніне көз жеткізіңіз.

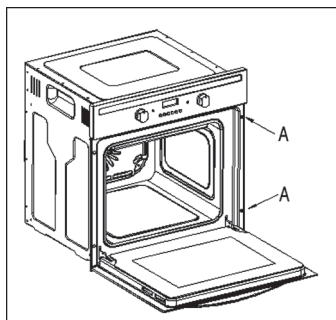
## 5.4. Желдетуге қойылатын талаптар



(Суретте құрылғыны стандартты асханалық шкафқа орнатуға арналған желдету мен саңылауларға қойылатын талаптар көрсетілген).



(Суретте құрылғыны биік корпуста орнатуға арналған желдету мен саңылауларға қойылатын талаптар көрсетілген).



- Пеш корпусының ішінде сенімді бекітілгеніне көз жеткізіңіз. Пеш корпусқа төрт бұранданың көмегімен бекітіледі. Оларды корпусқа пеш шкафы арқылы бұрау керек.

## 6. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

### Бұйым өлшемдері

Биіктігі: 590 мм      Ені: 595 мм      Тереңдігі: 550 мм

### Бұйымның техникалық сипаттамалары

- Пештің 5 жұмыс істеу режимі
- Энергия тұтыну класы: А
- Брутто-пеш сыйымдылығы: 60 литр
- Нетто-пеш сыйымдылығы: 50 литр
- Таймерді орнатудың/бағдарламалаудың жарықдиодты экраны
- Пеш жарығы
- Салқындату желдеткіші
- Қос шынысы бар шешілмелі есік
- Есіктің іш жағындағы шешілмелі шынысы

### Стандарты қосымша керек-жарақ

- 1 пісірме табағы
- 1 тор

### Электр сипаттамалары

Номиналды кернеуі:

50 Гц айнымалы тоқтың 220–240 В

Қоректену көзін қосу:

15 А (сақтандырғышы бар және

түйіспелердің арасындағы аралық 3 мм

екі полюсті коммутацияланатын ажыратқыш

Ең үлкен номиналды қуаты:

2,30 кВт

Электржеліге қосу кірісі:

3 x 1,5 мм<sup>2</sup>

Пеш жарығының шамы:

25 Вт/300°C, типі бұрандалы, шағын

## 7. КЕПІЛДІК

Біз осы электр духовка шкафтарына сатып алу күнінен бастап бір жылға кепілдік береміз. Егер сіз бұйымды осы нұсқаулыққа сай қолдансаңыз, бірақ бұзылу бәрібір орын алса, ең жақын сервистік орталыққа хабарласыңыз.

Кепілдік бойынша қызмет көрсетілуі үшін сатушы сату кезінде міндетті түрде толтыруы керек кепілдік талонымен бірге тұрмыстық құрылғыны сатып алу чегін беру керек. Кепілдік талонын толтыруды талап етіңіз.

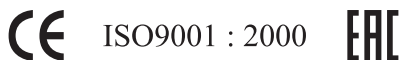
Әйтпесе, кепілдік бойынша міндеттемелер жарамсыз болады.

### **Келесі жағдайларда кепілдік қолданылмайды:**

- Осы нұсқаулықта немесе кепілдік талонында көрсетілген талаптар бұзылған.
- Духовка шкафы өндірістік мақсаттарда қолданылған.
- Кепілдік мерзімі біткен.
- Сапалы емес орнату, дұрыс емес қолдану орын алды.
- Желінің электр кернеуі духовка нұсқаулығының талаптарына сай емес.
- Духовка шкафы өкілетті емес сервистік бекетте жөндеуден өткен немесе жөндеу кезінде басқа өндірушінің қосалқы бөлшектері қолданылған.

Кепілдік мерзімі біткеннен кейін барлық регламенттік жұмыстар, жөндеу және қосалқы бөлшектерді ауыстыру ақылы болып табылады.

Бұйым еуропалық стандарттарға сай өндірілген және сертификаттаудан өткізілген.



Бұл нұсқаулық тұрмыстық кірістірілетін духовка шкафтарының келесі үлгілеріне арналған: DE-609, DE-609BL, DE-609WH.

**Құрметті сатып алушы,**

**«MBS» сауда белгісінің өнімін таңдағаныңыз үшін рақмет.**



**Өндіруші**

ГУАНДОНГ АТЛАН ЭЛЕКТРОНИК АППЛАЙНС МАНУФЭКЧЕРЕР КО., ЛТД.  
12 3 ИСТ РОАД, ДЖАНКУИ АВЕНЮ, ЛЕЛЮ, ШУНДЕ,  
ФОШАНЬ, ГУАНДОНГ, 528323, ҚЫТАЙ.  
МБС СТАРС ГРУП АГ ҮШІН.

**Сериялық идентификациялық нөмір**

(Кепілдік талонында, мотордағы жапсырмада, қораптағы жапсырмада көрсетілген).

2011 01 01 170

┌───┐ ┌──┐ ┌──────────┐  
| | | | | |  
└───┘ └──┘ └──────────┘  
1 2 3

1 – жыл

2 – ай

3 – бұйымның сериялық нөмірі



## Уважаемый, покупатель!

Мы благодарим Вас за выбор электрического духового шкафа швейцарской торговой марки MBS. Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с настоящей Инструкцией перед началом пользования.

Монтаж и подключение электрического духового шкафа должны быть произведены только квалифицированным специалистом в соответствии с правилами, изложенными в настоящей Инструкции. Производитель (поставщик) не несет ответственность в случае поломки или повреждения изделия в результате несоблюдения настоящей Инструкции.

Настоящая инструкция была разработана для обеспечения вашей безопасности и безопасности окружающих. Поэтому, мы просим вас внимательно ее прочитать, перед тем как устанавливать прибор и начать им пользоваться. Сохраните данную инструкцию, чтобы при необходимости обращаться к ней впоследствии. Если прибор будет продан или передан другому лицу, удостоверьтесь, что данная инструкция была передана новому владельцу.

### Установка

- Установка прибора и его подключение к электрической сети должны выполняться только **КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ**. Перед выполнением любых операций, важно проверить, что прибор **ОТКЛЮЧЕН** от электрической сети.
- Недопустимо пытаться изменить характеристики данной продукции.
- После того как прибор был распакован, убедитесь, что он не имеет повреждений и электрические контакты в идеальном состоянии. В противном случае, свяжитесь с продавцом.
- Производитель не несет ответственность за несоблюдение техники безопасности.
- Убедитесь, чтобы вблизи прибора обеспечивалась свободная циркуляция воздуха. Плохая вентиляция приведет к недостатку кислорода
- Использование прибора приводит к повышению температуры и влажности в помещении, в котором он установлен. Обеспечьте хорошую вентиляцию (или установите вытяжку с воздуховодом).
- Если устройство интенсивно используется на протяжении длительного времени, то эффективность вентиляции следует увеличить или повесить мощность вытяжки.
- Прибор должен подключаться к сети с заземлением.
- Перед тем, как начать использовать прибор, снимите все ярлыки и защитную пленку снаружи и внутри прибора.

## **Эксплуатация**

- Данная продукция разработана для приготовления пищи, для непрофессионального использования. Ее не следует использовать для иных целей.
- После использования прибора, убедитесь, что все ручки управления находятся в положении “ЗАКРЫТО” или “ВЫКЛЮЧЕНО”.
- Если вы используете электрическую розетку рядом с данным прибором, позаботьтесь, чтобы кабели используемых вами приборов не касались его и находились достаточно далеко от горячих частей прибора.
- Никогда не используйте данный прибор для обогрева помещения.

## **Безопасность детей**

- Данный прибор должен использоваться только совершеннолетними людьми. Позаботьтесь о том, чтобы дети не имели доступа к прибору.
- Открытые части данного прибора нагреваются при приготовлении пищи и остаются горячими в течение некоторого времени после выключения. Не подпускайте детей к прибору, пока он не остынет.

## **Очистка и обслуживание**

- Поддерживайте прибор в чистом состоянии. Загрязнения пищевыми остатками недопустимо, т.к. может привести к риску возникновения пожара.
- НЕ ДОПУСКАЙТЕ, ЧТОБЫ ПРОЛИТЫЕ ПРОДУКТЫ С ВЫСОКОЙ КОНЦЕНТРАЦИЕЙ САХАРА (НАПРИМЕР, ВАРЕНЬЕ) ЗАСЫХАЛИ ВНУТРИ ДУХОВКИ, Т.К. ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ ЭМАЛЕВОГО ПОКРЫТИЯ ВНУТРИ ДУХОВКИ.

## **Сервисное обслуживание и запасные части**

- В случае возникновения неисправностей. Никогда не пытайтесь самостоятельно чинить прибор. Неквалифицированный ремонт может привести к повреждениям и несчастным случаям. В первую очередь обратитесь к содержанию данного руководства. Если вы не смогли найти в нем необходимой информации, обратитесь в ближайший сервисный центр. Сервисное обслуживание данного прибора должно производиться только в авторизованном техническом сервисном центре. Всегда требуйте использования оригинальных запчастей.

## **Утилизация прибора**

- Прибор произведен из материалов, являющихся экологически безопасными. Приняв решение о замене прибора новым, обратитесь в организации, занимающиеся утилизацией данного вида техники.
- Пожалуйста, внесите свой вклад в защиту окружающей среды.

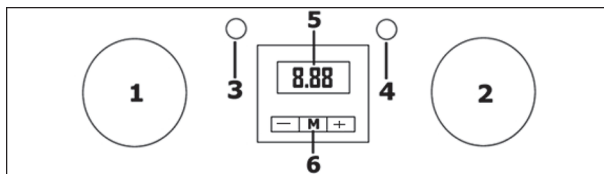
## СОДЕРЖАНИЕ

1. ОПИСАНИЕ УПРАВЛЕНИЯ ИЗДЕЛИЕМ
2. НАЧАЛЬНАЯ НАСТРОЙКА ПЕЧИ
3. ФУНКЦИИ ТАЙМЕРА
4. ВЫБОР РЕЖИМА И ТЕМПЕРАТУРЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ
5. МОНТАЖ
6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ
7. ГАРАНТИЯ



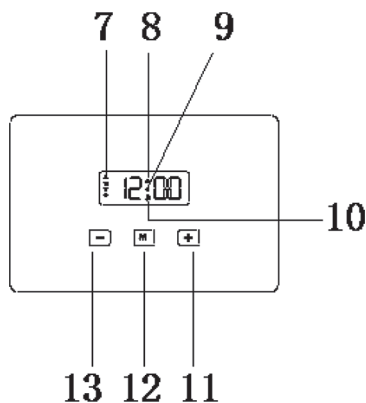
## 1. ОПИСАНИЕ УПРАВЛЕНИЯ ИЗДЕЛИЕМ

- 1) Ручка выбора режима приготовления
- 2) Ручка регулятора термостата
- 3) Индикатор питания
- 4) Индикатор работы духовки
- 5) Светодиодный дисплей
- 6) Устройство программирования духовки/таймер



### Устройство программирования печи/таймер

- 7) Индикатор автоматического режима приготовления
- 8) Индикатор работы печи
- 9) Символ десятичного разделителя
- 10) Индикатор таймера обратного отсчета
- 11) Кнопка увеличения
- 12) Кнопка выбора программы
- 13) Кнопка уменьшения



## 2. НАЧАЛЬНАЯ НАСТРОЙКА ПЕЧИ

### 2.1. Выбор ручного режима работы

После первого подключения печи к электросети цифры на дисплее таймера начнут мигать. Прежде чем приступить к выбору режима приготовления или установке температуры, необходимо перевести устройство в ручной режим работы.

- Чтобы перевести печь в ручной режим, нажмите кнопку (12) на панели управления.

### 2.2. Настройка времени суток

После первого подключения печи к электросети необходимо настроить время суток на таймере.

- После первого подключения печи к электросети (либо после восстановления электросети после отключения напряжения) цифры на светодиодном дисплее и индикатор автоматического выбора режима приготовления (7) начнут мигать.
- Нажмите и удерживайте кнопку выбора программы (12) в течение нескольких секунд. Дождитесь, когда индикатор автоматического выбора режима приготовления погаснет, а цифры перестанут мигать.

- Установите нужное время суток с помощью кнопок увеличения (11) и уменьшения (13), пока символ десятичного разделителя (9) мигает.
- После этого отпустите кнопки увеличения и уменьшения и подождите несколько секунд. После того, как символ десятичного разделителя перестанет мигать, печь готова к использованию.

### 2.3. Перед первым использованием

- Чтобы выжечь все возможные остатки веществ, использовавшихся в процессе производства печи, включите вентилятор печи и установите термостат на максимальное значение температуры.
- В ходе данного процесса возможно появление характерных запахов. Это абсолютно нормально.
- На время выполнения отжига настоятельно рекомендуется открыть все окна в помещении, где находится печь.
- Желательно покинуть помещение на время выполнения отжига.
- Печь должна поработать на максимальной температуре в течение 30-40 минут.
- После того, как печь остынет, необходимо промыть ее внутреннюю часть теплой мыльной водой, используя губку или мягкую ткань. Запрещается использовать для этой цели абразивные чистящие вещества.
- Внешнюю часть печи также необходимо промыть теплой мыльной водой, используя губку или мягкую ткань. Запрещается использовать для этой цели абразивные чистящие вещества.
- Также рекомендуется регулярно чистить поверхности устройства, изготовленные из нержавеющей стали, используя соответствующие чистящее средство и полироль.

## 3. ФУНКЦИИ ТАЙМЕРА

### 3.1. Функция обратного отсчета

Таймер обратного отсчета можно настроить с помощью устройства программирования печи. По завершении обратного отсчета подается звуковой сигнал.

- Чтобы перейти в режим программирования, нажмите и удерживайте кнопку (12) до тех пор, пока символ десятичного разделителя не начнет мигать.
- Установите нужное значение времени обратного отсчета с помощью кнопок увеличения (11) и уменьшения (13).
- Максимальное значение для таймера обратного отсчета составляет 23 часа 59 минут.
- После установки нужного значения отпустите кнопки увеличения и уменьшения. Обратный отсчет начнется немедленно.
- При этом загорится индикатор работы печи (8).
- Через несколько секунд светодиодный дисплей вернется к отображению текущего времени суток.
- По завершении обратного отсчета подается звуковой сигнал, а индикатор работы печи гаснет. Звуковой сигнал звучит в течение 7 минут, после чего автоматически отключается. Также сигнал можно отключить, нажав любую кнопку программирования/настройки таймера.

- **ВАЖНО:** Если печь уже была включена на момент активации таймера обратного отсчета, то она НЕ отключится по его завершении. Ручку выбора режима работы печи и ручку управления термостатом **НЕОБХОДИМО** перевести в положение **ВЫКЛ.** вручную.

### 3.2. Функция полуавтоматического приготовления

Данный режим также позволяет задать таймер обратного отсчета, однако, после завершения последнего печь отключается.

- Поместите продукты, которые необходимо приготовить, в печь и закройте дверцу.
- Установите режим работы печи и температуру приготовления, используя соответствующие ручки.
- Чтобы перейти в режим программирования, нажмите и удерживайте кнопку (12) до тех пор, пока символ десятичного разделителя не начнет мигать. При этом также загорится индикатор работы печи (8).
- Отпустите кнопку выбора программы и затем нажмите ее еще раз. Индикатор автоматического приготовления (7) начнет мигать, и на светодиодном дисплее на короткое время появится надпись "dur", которая затем сменится на "0.00".
- Установите нужное значение времени приготовления с помощью кнопок увеличения (11) и уменьшения (13).
- Максимальное значение для таймера обратного отсчета составляет 10 часов.
- После установки нужного значения отпустите кнопки увеличения и уменьшения. Приготовление начнется немедленно. Обратный отсчет начнется через несколько секунд.
- При этом на дисплее загорятся индикаторы автоматического режима приготовления и работы печи (8).
- По истечении времени приготовления подается звуковой сигнал, а индикатор автоматического приготовления начинает мигать.
- Чтобы сбросить настройки работы печи и отключить звуковой сигнал, нажмите и удерживайте кнопку выбора программы, пока на дисплее не загорится индикатор работы печи, а индикатор автоматического приготовления, напротив, не погаснет.
- **ВАЖНО:** Если вы не повернули ручку выбора режима печи и ручку управления термостатом в положение **ВЫКЛ.**, то при сбросе заданных настроек печь продолжит нагреваться.

### 3.3. Функция времени завершения приготовления

Эта функция сходна с предыдущей, однако вместо настройки таймера обратного отсчета в ней задается время суток, в которое печь должна отключиться.

- Поместите продукты, которые необходимо приготовить, в печь и закройте дверцу.
- Установите режим работы печи и температуру приготовления, используя соответствующие ручки.
- Чтобы перейти в режим программирования, нажмите и удерживайте кнопку (12) до тех пор, пока символ десятичного разделителя не начнет мигать. При этом также загорится индикатор таймера обратного отсчета (10).
- Отпустите кнопку выбора программы и затем нажмите ее еще раз. Индикатор автоматического приготовления (7) начнет мигать, и на светодиодном дисплее на короткое время появится надпись "dur".



- Отпустите кнопку выбора программы и нажмите ее в третий раз. На светодиодном дисплее на короткое время появится надпись “end”, которая затем сменится текущим временем суток.
- Установите нужное значение времени отключения печи с помощью кнопок увеличения (11) и уменьшения (13).
- Максимальное значение для таймера обратного отсчета составляет 10 часов.
- После установки нужного значения отпустите кнопки увеличения и уменьшения. Приготовление начнется немедленно. Обратный отсчет начнется через несколько секунд.
- При этом на дисплее загорятся индикаторы автоматического режима приготовления и работы печи (8).
- По истечении времени приготовления подается звуковой сигнал, а индикатор автоматического приготовления начинает мигать.
- Чтобы сбросить настройки работы печи и отключить звуковой сигнал, нажмите и удерживайте кнопку выбора программы, пока на дисплее не загорится индикатор работы печи, а индикатор автоматического приготовления, напротив, не погаснет.
- **ВАЖНО:** Если вы не повернули ручку выбора режима печи и ручку управления термостатом в положение ВЫКЛ., то при сбросе заданных настроек печь продолжит нагреваться.

### 3.4. Функция автоматического приготовления

Данная функция позволяет задать время суток, в которое печь должна отключиться, а также продолжительность ее работы.

- Поместите продукты, которые необходимо приготовить, в печь и закройте дверцу.
- Установите режим работы печи и температуру приготовления, используя соответствующие ручки.
- Чтобы перейти в режим программирования, нажмите и удерживайте кнопку (12) до тех пор, пока символ десятичного разделителя не начнет мигать. При этом также загорится индикатор таймера обратного отсчета (10).
- Отпустите кнопку выбора программы и затем нажмите ее еще раз. Индикатор автоматического приготовления (7) начнет мигать, и на светодиодном дисплее на короткое время появится надпись “dur”, которая затем сменится на “0.00”.
- Установите нужное значение времени приготовления с помощью кнопок увеличения (11) и уменьшения (13).
- Максимальное значение для таймера обратного отсчета составляет 10 часов.
- После установки нужного значения отпустите кнопки увеличения и уменьшения.
- **СРАЗУ ЖЕ** нажмите кнопку выбора программы. На светодиодном дисплее на короткое время появится надпись “end”, которая затем сменится расчетным временем завершения работы.
- Установите нужное значение времени отключения печи с помощью кнопок увеличения (11) и уменьшения (13).
- При этом на дисплее загорится индикатор автоматического режима приготовления, а также отобразится текущее время суток.
- Устройство автоматически рассчитывает время суток, в которое печь должна включиться, чтобы проработать заданный период времени к заданному моменту отключения.
- При включении печи на дисплее загорятся индикаторы автоматического режима приготовления и работы печи (8).

- По истечении времени приготовления подается звуковой сигнал, а индикатор автоматического приготовления начинает мигать.
- Чтобы сбросить настройки работы печи и отключить звуковой сигнал, нажмите и удерживайте кнопку выбора программы, пока на дисплее не загорится индикатор работы печи, а индикатор автоматического приготовления, напротив, не погаснет.
- **ВАЖНО:** Если вы не повернули ручку выбора режима печи и ручку управления термостатом в положение ВЫКЛ., то при сбросе заданных настроек печь продолжит нагреваться.

### 3.5. Отмена функции автоматического и полуавтоматического приготовления

- Одновременно нажмите и удерживайте кнопки уменьшения (13) и увеличения (11), пока индикатор автоматического режима приготовления (7) не погаснет, а индикатор работы печи (8) не загорится.
- **ВАЖНО:** Если вы не повернули ручку выбора режима печи и ручку управления термостатом в положение ВЫКЛ., то при сбросе настроек таймера печь продолжит нагреваться.

### 3.6. Отмена функции обратного отсчета

- Чтобы перейти в режим программирования, нажмите и удерживайте кнопку (12) до тех пор, пока символ десятичного разделителя не начнет мигать.
- Одновременно нажмите и удерживайте кнопки уменьшения (13) и увеличения (11).
- Индикатор таймера обратного отсчета (10) должен погаснуть.
- **ВАЖНО:** Если вы не повернули ручку выбора режима печи и ручку управления термостатом в положение ВЫКЛ., то при сбросе настроек таймера печь продолжит нагреваться.

### 3.7. Регулировка громкости звукового сигнала

Звуковой сигнал имеет три уровня громкости: низкий, средний и высокий. Чтобы отрегулировать громкость сигнала, сделайте следующее:

- **ВАЖНО:** Печь не должна находиться ни в каком из режимов обратного отсчета. Индикатор работы печи (8) должен гореть.
- Одновременно нажмите и удерживайте кнопки уменьшения (13) и увеличения (11) до тех пор, пока не загорится символ десятичного разделителя.
- Нажмите кнопку выбора программы (12), и на дисплее отобразится надпись “n” с цифрой. 1 – максимальный уровень громкости, 2 – средний и 3 – минимальный.
- Выберите нужный уровень громкости с помощью кнопки уменьшения.

### 3.8. Изменение времени суток

- **ВАЖНО:** Печь не должна находиться ни в каком из режимов обратного отсчета. Индикатор работы печи (8) должен гореть.
- Одновременно нажмите и удерживайте кнопки уменьшения (13) и увеличения (11) до тех пор, пока не загорится символ десятичного разделителя.
- Отпустите кнопки уменьшения и увеличения, затем скорректируйте время суток с их же помощью.

## 4. ВЫБОР РЕЖИМА И ТЕМПЕРАТУРЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

**ВАЖНО:** Перед выбором режима и температуры приготовления удостоверьтесь в том, что печь переключена в ручной режим работы.

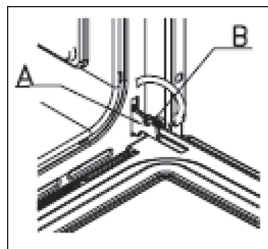
### 4.1. Выбор режима приготовления

Ручка выбора режима приготовления используется для установки определенного режима работы печи. При этом устройство будет использовать различные элементы внутренней части печи, в зависимости от выбранного режима. После установки режима загорается индикатор питания печи.

### 4.2. Снятие дверцы печи для очистки

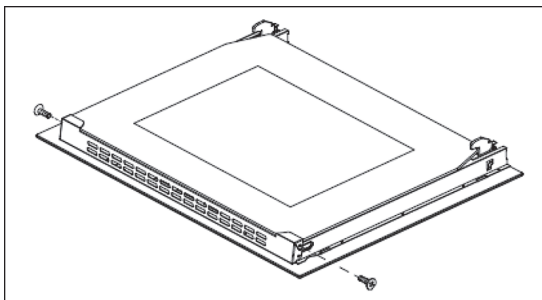
Чтобы упростить очистку внутренней части печи и ее наружной рамы, можно снять дверцу следующим образом:

- Полностью откройте дверцу.
- Петли (А) снабжены двумя подвижными болтами (В).
- Если поднять оба болта (В), то петли (А) снимутся с корпуса печи.
- После этого возьмитесь за боковые стороны дверцы в их центре и слегка наклоните дверцу в сторону духовки, затем осторожно потяните дверцу в обратном направлении.  
**Осторожно: внутренние края дверцы могут быть острыми.**
- **ВАЖНО:** Во время очистки дверца должна полностью лежать на каком-либо материале.
- Дверцу и стекло следует чистить только с помощью влажной ткани, смоченной в небольшом количестве чистящего средства. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать для чистки ткань, ранее вступавшую в контакт с каким-либо чистящим средством или химическим веществом.
- Чтобы установить дверцу обратно, вставьте петли в пазы и переведите ее в полностью открытое положение.
- **ВАЖНО:** Перед тем как закрыть дверцу, верните болты (В) в первоначальное положение.
- Будьте осторожны, не сдвиньте систему блокировки петель в процессе демонтажа дверцы, поскольку механизм петель снабжен мощной пружиной.
- Ни в коем случае не погружайте дверцу в воду.



### 4.3. Снятие внутреннего стекла дверцы для очистки

- Не используйте абразивные чистящие средства, способные повредить стекло.
- Помните, что царапины на стеклянной панели могут привести к поломке печи.
- Чтобы упростить очистку, внутреннее стекло дверцы можно вытащить.



- Выверните кронштейн-защелку в верхнем углу дверцы. Вытащите стекло и очистите его с помощью теплой мыльной воды.
- После очистки вставьте стекло обратно. Вверните кронштейн-защелку на место.
- **ВАЖНО:** Запомните места крепления стекла с тем, чтобы позднее правильно собрать дверцу. Не перепутайте стекла и не меняйте порядок сборки.

## 5. МОНТАЖ

Монтаж устройства должен быть выполнен специалистом, имеющим надлежащую квалификацию согласно текущим версиям следующих стандартов:

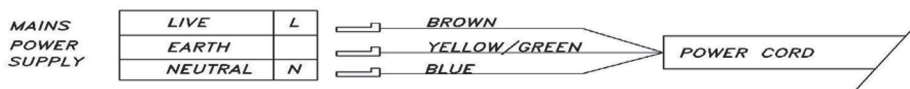
- AS/NZS 3000: Нормативы подключения электропроводки 2007
- Технические нормативы безопасности электроустановок 2010

### 5.1. Электрические подключения

Перед подключением устройства удостоверьтесь в том, что напряжение питания, указанное на паспортной табличке, соответствует номинальному напряжению в вашей электросети.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Данное устройство должно быть заземлено.

- Устройство должно быть подключено к двухполюсной коммутируемой розетке 15 А с предохранителем, расстояние между контактами которой составляет 3 мм, и расположенной в легкодоступном месте рядом с устройством. Эта розетка должна быть доступна даже в том случае, если печь встраивается в кухонный гарнитур.



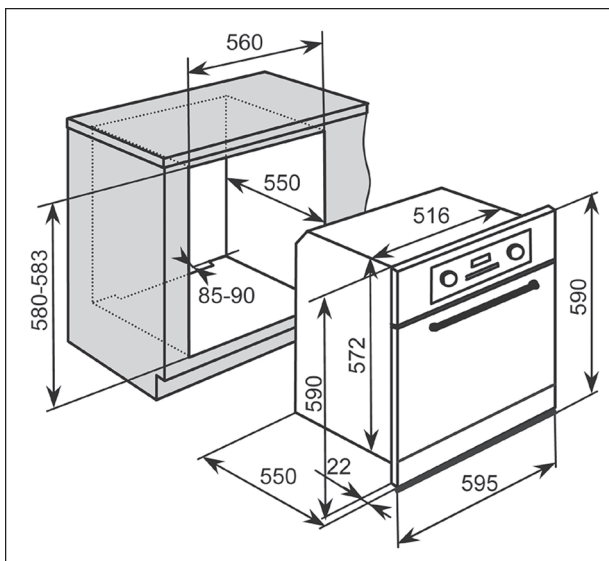
MAINS POWER SUPPLY	Источник питания от электросети
LIVE	Под напряжением
EARTH	Заземление
NEUTRAL	Ноль
BROWN	Коричневый
YELLOW/GREEN	Желтый/зеленый
BLUE	Синий
POWER CORD	Кабель электропитания

- Чтобы подключить кабель питания к печи, снимите крышку клеммного блока, дабы получить доступ к контактам, находящимся внутри него. Подключите и закрепите кабель с помощью зажима, входящего в комплект поставки, и сразу же закройте крышку клеммного блока.

- Если кабель питания требует замены, то не забывайте, что провод заземления (желтый/зеленый) должен всегда быть на 10 мм длиннее проводов питания.
- Будьте осторожны – убедитесь в том, что температура кабеля питания от электросети не превышает 50°C.
- В случае повреждения кабель питания от сети необходимо заменить на аналогичный, который можно приобрести в отделе запчастей.

## 5.2. Установка печи в кухонный шкаф

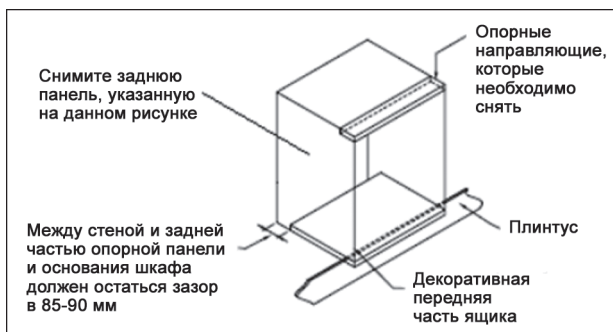
Размеры изделия	Размеры проема
Высота: 590 мм	580 мм – 583 мм
Ширина: 595 мм	560 мм
Глубина: 550 мм	минимум 550 мм



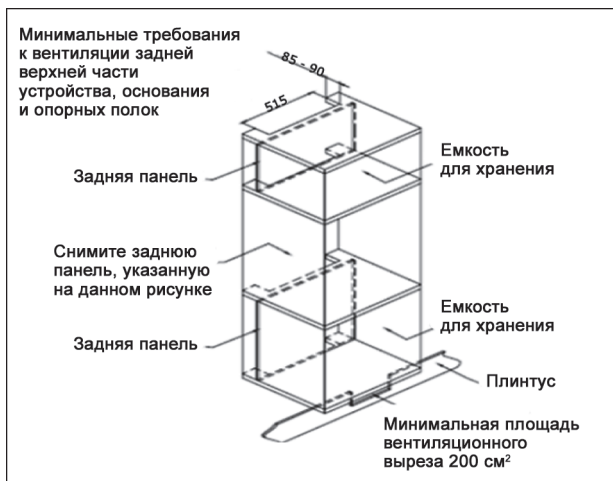
## 5.3. Размещение устройства

- Удостоверьтесь в том, что размеры проема, в который вы планируете установить печь, соответствуют указанным на приведенной выше диаграмме.
- Печь должна быть установлена в соответствующий корпус, снабженный вырезами для вентиляции, показанными в разделе «Требования к вентиляции» (см. следующую страницу).
- Убедитесь в том, что задняя панель предмета мебели, в который встраивается печь, снята.

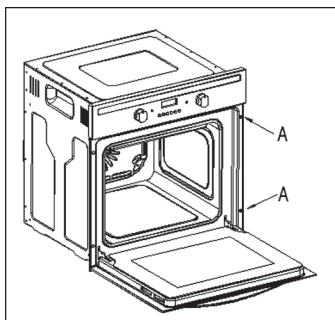
## 5.4. Требования к вентиляции



(На рисунке представлены требования к вентиляции и вырезам для установки устройства в стандартный кухонный шкаф).



(На рисунке представлены требования к вентиляции и вырезам для установки устройства в высокий корпус).



- Удостоверьтесь в том, что печь надежно закреплена в корпусе. Крепление печи в корпусе осуществляется с помощью четырех винтов. Их необходимо ввернуть в корпус сквозь шкаф печи.

## 6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

### Размеры изделия

Высота: 590 мм    Ширина: 595 мм    Глубина: 550 мм

### Технические характеристики

- 5 режимов работы печи
- Класс энергопотребления: А
- Брутто-емкость печи: 60 литров
- Светодиодный экран программирования/установки таймера
- Подсветка печи
- Вентилятор охлаждения
- Съёмная дверца с двойным стеклом
- Съёмное стекло с внутренней стороны двери

### Стандартные дополнительные принадлежности

- 1 х поддон для выпечки
- 1 х решетка

### Электрические характеристики

Номинальное напряжение:	220-240 В перем. тока 50 Гц
Подключение источника питания:	15 А (двухполюсный коммутируемый разъем с предохранителем и расстоянием между контактами 3 мм)
Максимальная номинальная мощность:	2,30 кВт
Вход подключения к электросети:	3 х 1,5 мм <sup>2</sup>
Лампа подсветки печи:	25 Вт/300°С, накаливания, винтового типа, миниатюрная

## 7. ГАРАНТИЯ

Мы предоставляем гарантию на данные электрические духовые шкафы сроком на один год со дня ее покупки. Если Вы пользовались изделием согласно данной Инструкции, но поломка все же произошла, обратитесь в ближайший сервисный центр.

Для осуществления гарантийного обслуживания Вам необходимо предъявить чек на покупку бытового устройства вместе с гарантийным талоном, который обязан быть заполнен Продавцом во время продажи. Требуется заполнения Гарантийного талона.

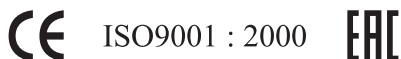
В ином случае гарантийные обязательства не действительны.

### Гарантия не распространяется, если:

- Нарушены требования, указанные в настоящей Инструкции или Гарантийном талоне.
- Духовой шкаф использовался в промышленных целях.
- Истек срок гарантии.
- Имели место некачественная установка, неправильное использование.
- Электрическое напряжение сети не соответствует требованиям Инструкции на духовку.
- Духовой шкаф проходил ремонт на неуполномоченной сервисной станции, или при ремонте были использованы запасные части другого производителя.

По окончании срока гарантии все регламентные работы, ремонт и замены запасных частей являются платными.

Изделие произведено в соответствии с европейскими стандартами и прошло сертификацию.



Данная инструкция предназначена для моделей бытовых встраиваемых электрических духовых шкафов DE-609, DE-609BL, DE-609WH.

**Уважаемый покупатель,**

**Спасибо, что Вы выбрали продукцию торговой марки “MBS”.**



**Производитель**

ГУАНДОНГ АТЛАН ЭЛЕКТРОНИК АППЛАЙНС МАНУФЭКЧЕРЕР КО., ЛТД.

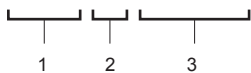
12 3 ИСТ РОАД, ДЖАНКУИ АВЕНЮ, ЛЕЛЮ, ШУНДЕ, ФОШАНЬ, ГУАНДОНГ, 528323, КИТАЙ.

ДЛЯ МБС СТАРС ГРУП АГ.

**Серийный идентификационный номер**

(Указан в гарантийном талоне, в наклейке на моторе, в наклейке на коробке).

2011 01 01 170



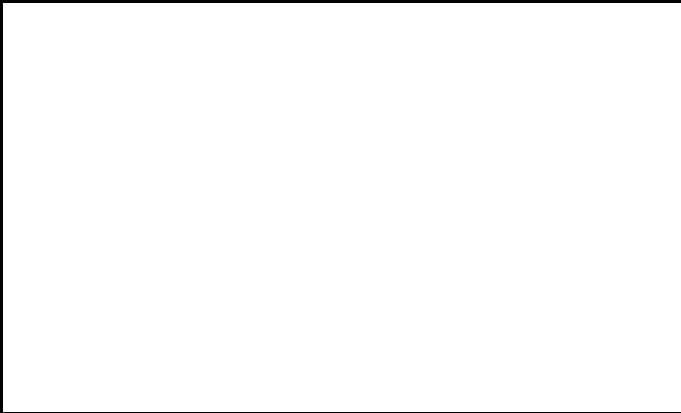
1 – год

2 – месяц

3 – серийный номер изделия







CE ISO9001 : 2000 EAC